



1409W // DRIVER WINTER

Schutzhandschuhe / Risikokategorie II

Protective gloves / Risk category II

DE		
Anleitungen und Informationen des Herstellers		
Informationsbroschüre für persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II Abschnitt 1.4. Bitte lesen Sie diese Informationsbroschüre sorgfältig vor Gebrauch der PSA durch. Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre bei Weitergabe der PSA beizufügen, bzw. dem Empfänger der PSA auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Informationsbroschüre uneingeschränkt vervielfältigt werden.		
Schutzhandschuhe	Risikokategorie II	
Größe(n)	8-12	
Zertifizierung	EN 388, EN 407, EN 511	
Notifizierte Stelle	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY	
	Pot k izviru 6	
	1000 LJUBLJANA	
	Slovenia	
Kennnummer	1493	

Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt den grundlegenden Gesundheitsschutz- und Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Die EU-Konformitätserklärung kann unter www.doc.nitras.de eingesehen werden.

Bei diesem Produkt handelt es sich um persönliche Schutzausrüstung der Risikokategorie II. Dieses schützt Sie gegen: Mechanische Risiken, thermische Risiken (Hitze und/oder Feuer), Kälte. Andere als die oben genannten Anwendungsbereiche sind ausdrücklich ausgeschlossen. Dieses Produkt bietet daher, unter anderem, keinen Schutz gegen: Chemikalien, Mikroorganismen, Stromschläge, Strahlung. Arbeiten mit Hochdruckstrahl. Bitte beachten Sie die angebrachten Piktogramme, Hinweise und die dazugehörigen Leistungsstufen.

Lagerung / Nutzung / Überprüfung: Kühl und trocken lagern. Von direktem Sonnenlicht, UV-Strahlen oder Ozonquellen fernhalten. Nicht im geknickten Zustand oder unter Gewichtsbelastung lagern. Das Produkt möglichst in der Originalverpackung lagern bzw. transportieren. Einflüsse wie Licht, Feuchtigkeit, Temperatur sowie natürliche Werkstoffveränderungen, während eines längeren Zeitraumes, können eine Änderung der Produkteigenschaften zur Folge haben. Exakte Angaben zur Lagerzeit und der Lebensdauer der PSA sind nicht möglich, da beide Parameter u. a. von der jeweiligen Art der Lagerung, Temperatur, Feuchtigkeit, dem Verschleißgrad und der Verwendungsintensität abhängen. Überprüfen Sie dieses Produkt daher nach einer längeren Lagerung sowie vor und nach jeder Nutzung auf Schäden oder Werkstoffveränderungen (z. B. spröde, rissige Beschichtungen / Materialien, Löcher, Farbveränderungen etc.). Überprüfen Sie dieses Produkt vor jeder Nutzung auf Eignung für die vorgesehene Tätigkeit und auf die korrekte Größe. Ungeeignete oder fehlerhafte Produkte sind zu entsorgen und auf keinen Fall zu verwenden. Die Größe des Produkts kann z. B. durch Dehnung von den Angaben abweichen.

Alle Leistungen wurden durch Prüfungen unter Laborbedingungen ermittelt. Es wird daher eine Überprüfung empfohlen, ob die PSA für die vorgesehene Verwendung geeignet ist, da die Bedingungen am Arbeitsplatz in Abhängigkeit von verschiedenen Parametern (z. B. Temperatur, Abrieb, Verwendungsintensität) von denen der Baumusterprüfung abweichen können. Wurde PSA bereits verwendet, kann diese, aufgrund des Verschleißgrades, geringere Leistungen bieten. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung bei unsachgemäßem Gebrauch des Produktes.

Anweisungen zum Tragen des Artikels: Achten Sie darauf, dass Ihre Hände vor dem Anziehen von Handschuhen sauber und trocken sind. Führen Sie Ihre Finger in den jeweiligen Handschuh ein und ziehen Sie den Handschuh am Strickbund bzw. an der Stulpe locker über Ihre Hand. Achten Sie dabei auf eine korrekte Passform. Handschuhe sollten einen festen und eng anliegenden Sitz an der Handfläche, den Fingern sowie Fingerzwischenräumen haben. Fingernägel, Schmuck sowie übermäßiges Dehnen und Ziehen können die Handschuhe beschädigen. Handschuhe sollten nach der Anwendung so ausgezogen werden, dass die Außenseite nicht mit der Kleidung oder Haut in Berührung kommt, da diese sichtbar und unsichtbar mit Schadstoffen kontaminiert sein kann. Handschuhe sind also so ausziehen, dass die Innenseite nach außen kommt. Lösen Sie dafür zuerst die Fingerspitzen des Handschuhs von den Fingern. Der Strickbund bzw. die Stulpe kann dann nach außen gekrempt werden, um den Handschuh so abzuziehen. Damit der Handschuh seinen Komfort behält, sollte dieser nach jeder Tätigkeit entsprechend der Reinigungs- und Wartungshinweise gesäubert werden. Je nach Bedarf kann und sollte dies durchgeführt werden, während die Handschuhe getragen werden.

Vor Arbeitsbeginn (nach Pausen und ggf. nach dem Händewaschen) kann ein geeignetes Hautschutzpräparat verwendet werden. Während der Arbeit (vor Pausen und vor Arbeitsschluss) kann ein geeignetes Hautreinigungsmittel verwendet werden. Nach der Arbeit (nach dem letzten Händewaschen) kann ein geeignetes Hautpflegepräparat verwendet werden.

Reinigung / Wartung: Das Produkt sollte mit einem feuchten Tuch (lauwarmes Wasser), ohne Chemikalien oder durch Abbürsten gereinigt und an der Luft getrocknet werden. Überprüfen Sie dieses Produkt nach der Reinigung und vor dem erneuten Tragen auf Schäden. Beschädigte Produkte nicht wiederverwenden. Je nach Art der Reinigung, kann sich diese negativ auf die Leistung des Produktes auswirken. Der Hersteller übernimmt daher, nach einer unsachgemäß durchgeführten Reinigung, keine Verantwortung mehr für das Produkt.

Entsorgung: Entsorgen Sie dieses Produkt zusammen mit dem Hausmüll. Nach beabsichtigtem oder unbeabsichtigtem Kontakt mit Chemikalien, kann dieses Produkt durch umweltschädigende oder gefährliche Substanzen verunreinigt sein. In diesem Fall ist die Entsorgung in Übereinstimmung mit den örtlich anzuwendenden Rechtsvorschriften vorzunehmen.

Besondere Hinweise: PSA kann bei sensiblen Personen allergische Reaktionen hervorrufen. Besondere Vorsicht ist bei bekannter Überempfindlichkeit empfohlen.

Generelle Erläuterungen zu erzielten Leistungsstufen	
1-6 / A-F	Erzieltes Prüfergebnis (je höher, desto besser)
0	Mindestleistungsstufe nicht erreicht
X	Nicht geprüft bzw. aufgrund des Materials oder der Gestaltung nicht anwendbar

F Large quantities of liquid metal		1-4	X
EN 511:2006 Protective gloves against cold			
EN 511	Test parameter	Performance level	Test result
	A Convective cold	1-4	0
	B Contact cold	1-4	1
	C Waterproofness	0-1	X
	ABCDE		

This article may lose its insulating properties when wet. For information regarding the maximum permissible exposure (temperature, duration etc.) please contact the manufacturer.

Manufacturer	Year and month of production
Read the manufacturer's instructions and information	CE marking
EAC marking	UkrSEPRO marking

FR		
Instructions et informations du fabricant		
Brochure d'information sur les équipements de protection individuelle (EPI) conformément au règlement (UE) 2016/425, annexe II section 1.4. Veuillez lire soigneusement cette brochure d'information avant l'utilisation de l'EPI. Vous êtes tenu de joindre cette brochure d'information en cas de transfert de l'EPI, ou de la remettre au destinataire de l'EPI. Cette brochure d'information peut être sans restriction reproduite à cet effet.		
Gants de protection	Catégorie de risque II	
Dimension(s)	8-12	
Certification	EN 388, EN 407, EN 511	
Organisme notifié	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY	
	Pot k izviru 6	
	1000 LJUBLJANA	
	Slovenia	
N° d'identification	1493	

Le marquage CE atteste que le produit répond aux exigences fondamentales en matière de protection de la santé et de sécurité du Règlement (UE) 2016/425. La déclaration de conformité CE peut être consultée à www.doc.nitras.de.

Ce produit est un équipement de protection individuelle de la catégorie de risque II. Il vous protège contre les risques suivants: Risques mécaniques, froid, risques thermiques (chaleur et/ou feu). Tous les domaines d'application autres que ceux susmentionnés sont expressément exclus. Ce produit n'offre donc aucune protection notamment contre les risques suivants: Produits chimiques, Micro-organismes, Chocs électriques, Rayonnement, Travaux au jet haute pression. Merci de respecter les pictogrammes et consignes apposés, et les niveaux de performances associés.

Entreposage/utilisation/contrôle : Stocker au frais et au sec. Tenir éloigné de la lumière du jour directe, du rayonnement ultraviolet ou des sources d'ionisation. Ne pas entreposer à l'état plié ou sous une forte charge. Stocker et transporter le produit dans la mesure du possible dans l'emballage d'origine. Les facteurs tels que la lumière, l'humidité, la température et les modifications naturelles du matériau pendant une période prolongée peuvent occasionner une modification des propriétés du produit. Il est impossible de fournir des indications précises sur la durée de stockage et la durée de vie de l'EPI, car les deux paramètres dépendent entre autres du type respectif de stockage, de la température, de l'humidité, du degré d'usure et de l'intensité d'usage. Vérifiez par conséquent les dommages ou modifications de matériau sur ce produit après un stockage prolongé, avant et après chaque utilisation (par ex. revêtements/matériaux poreux, fissures, trous, décolorations, etc.). Vérifiez avant chaque utilisation l'adaptabilité de ce produit à l'activité prévue et sa dimension adaptée. Les produits inadaptés ou défectueux doivent être éliminés et ne doivent en aucun cas être utilisés. La dimension du produit peut diverger des indications, par ex. par l'allongement. Toutes les performances ont été déterminées par des essais en conditions de laboratoire. Il est par conséquent recommandé de vérifier si l'EPI est adapté à l'application prévue, car les conditions sur le lieu de travail peuvent être différentes en fonction de différents paramètres (par ex. température, usure, intensité d'usage) de celles du contrôle de type. Si l'EPI a déjà été utilisé, il peut offrir des performances moindres selon le degré d'usure. Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas d'utilisation incorrecte du produit. Instructions sur le port de l'article : Assurez-vous que vos mains sont propres et sèches avant de mettre les gants. Glissez vos doigts dans le gant et tirez-le sur votre main avec souplesse sur le bord-côté ou sur la manchette. Veillez ici à un ajustement correct. Les gants doivent avoir une position fixe et près de la paume, les doigts et les espaces interdigitaux. Les ongles, bijoux et un allongement et étirement excessifs peuvent endommager les gants. Après l'application, les gants doivent être retirés d'une manière permettant d'éviter le contact de la face extérieure avec les vêtements ou la peau, car ils peuvent être contaminés d'une manière visible ou invisible avec des substances nocives. Retirer les gants de sorte que la face intérieure soit retournée vers l'extérieur. Pour ce faire, enlevez d'abord des doigts les extrémités du gant. Il est possible de remonter vers l'extérieur le bord-côte ou la manchette pour retirer le gant. Afin que le gant conserve son confort, il doit être nettoyé après chaque activité conformément aux consignes de nettoyage et d'entretien. En fonction du besoin, cela peut et devrait être réalisé pendant le port des gants.

Alle Prüfungen wurden unter Laborbedingungen an der Handinnenfläche durchgeführt und anhand dieser wurden die jeweiligen Leistungsstufen ermittelt.

EN 420:2003 + A1:2009		Schutzhandschuhe – Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren	
	Prüfparameter	Leistungsstufen	Prüfergebnis
	Fingerfertigkeit	1-5	5
Sofern ein Risiko besteht, sich in beweglichen Maschinentellen zu verfangen, dürfen keine Handschuhe getragen werden.			
EN 388:2016 Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken			
EN 388	Prüfparameter	Leistungsstufen	Prüfergebnis
	A Abriebfestigkeit	1-4	3
	B Schnittfestigkeit (Coupe-Test)	1-5	1
	C Weiterreißkraft	1-4	3
	D Durchstichkraft	1-4	2
	E Schnittfestigkeit (TDM)	A-F	X
ABCDE			

Falls Handschuhe aus zwei oder mehreren Lagen bestehen, gibt die Gesamtklassifizierung nicht notwendigerweise die Leistungsfähigkeit der äußersten Lage wieder. Das Prüfergebnis der Schnittfestigkeit (B) ist nur als Hinweis zu verstehen. Die TDM-Schnittfestigkeitsprüfung (E) liefert Referenzergebnisse bezüglich der Leistung.

EN 407:2004		Schutzhandschuhe gegen thermische Risiken	
EN 407	Prüfparameter	Leistungsstufen	Prüfergebnis
	A Brennverhalten	1-4	X
	B Kontaktwärme	1-4	1
	C Konvektive Wärme	1-4	X
	D Strahlungswärme	1-4	X
	E Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls	1-4	X
	F Große Mengen flüssigen Metalls	1-4	X
ABCDE			

EN 511:2006		Schutzhandschuhe gegen Kälte	
EN 511	Prüfparameter	Leistungsstufen	Prüfergebnis
	A Konvektive Kälte	1-4	0
	B Kontaktkälte	1-4	1
	C Wasserdichtheit	0-1	X
ABC			

Dieser Artikel kann bei Nässe seine isolierende Eigenschaft verlieren. Für Informationen hinsichtlich der maximal zulässigen Exposition (Temperatur, Dauer etc.) wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

Hersteller	Jahr und Monat der Herstellung
Anleitungen und Informationen des Herstellers lesen	CE-Kennzeichnung
EAC-Kennzeichnung	UkrSEPRO-Kennzeichnung

EN	
Manufacturer's instructions and information	
Information brochure for personal protective equipment (PPE) according to Regulation (EU) 2016/425, annex II point 1.4. Please read this information brochure carefully before using the PPE. You are obligated to enclose this information brochure when passing on the PPE or to hand it over to the recipient of the PPE. For this purpose, this information brochure may be reproduced without restriction.	
Protective gloves	Risk category II
Size(s)	8-12
Certification	EN 388, EN 407, EN 511
Notified body	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Pot k izviru 6
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
	1493

The CE marking certifies that the product complies with the essential health and safety requirements of Regulation (EU) 2016/425. The EU declaration of conformity can be viewed at www.doc.nitras.de. This product is personal protective equipment of risk category II. It protects you against: mechanical hazard, thermal risks (heat and/or fire), cold. Other areas of application than those mentioned above are expressly excluded. This product therefore provides, among other things, no protection against: chemicals,

Avant de commencer le travail (après les pauses et éventuellement après le lavage des mains), il est possible d'utiliser une préparation adaptée de protection cutanée. Pendant le travail (avant les pauses et avant de terminer le travail), il est possible d'utiliser un produit de nettoyage cutané adapté. Après le travail (après le dernier lavage de mains), il est possible d'utiliser une préparation adaptée de soin cutané.

Nettoyage/entretien : Le produit doit être nettoyé avec un chiffon humide (eau tiède), sans produits chimiques ou par brossage et être séché à l'air. Vérifiez la présence de dommages sur le produit après le nettoyage et avant de le porter à nouveau. Ne pas utiliser de produits endommagés. Selon le type, le nettoyage peut avoir un effet négatif sur la performance du produit. Le fabricant n'assume par conséquent plus aucune responsabilité sur le produit après la réalisation incorrecte du nettoyage.

Élimination : Éliminez ce produit avec les déchets ménagers. Après un contact volontaire ou involontaire avec des produits chimiques, ce produit peut être pollué par des substances nocives pour l'environnement ou dangereuses. Dans ce cas, l'élimination doit être effectuée en conformité avec la réglementation localement applicable.

Informations particulières : L'EPI peut provoquer des réactions allergiques sur les personnes sensibles. Prudence particulière recommandée en cas de sensibilité connue.

Explications générales sur les niveaux de performance obtenus

1-6 / A-F Résultat de test obtenu (plus il est élevé, meilleur est le résultat)

0 Niveau de performance minimal non atteint

X Non vérifié ou non applicable en raison du matériau ou de la conception

Tous les contrôles sont réalisés dans des conditions de laboratoire sur la paume de la main et les niveaux de performance respectifs ont été déterminés sur cette base.

EN 420:2003 + A1:2009		Gants de protection - Exigences générales et méthodes de test	
	Paramètres de test	Niveaux de performance	Résultat de test
	Dextérité	1-5	5
Dès qu'il existe un risque d'être happé dans des pièces de machine mobiles, le port de gant est interdit.			
EN 388:2016 Gants de protection contre les risques mécaniques			
EN 388	Paramètres de test	Niveaux de performance	Résultat de test
	A Résistance à l'abrasion	1-4	3
	B Résistance aux coupures (Coupe-Test)	1-5	1
	C Force de déchirure	1-4	3
	D Résistance à la perforation	1-4	2
	E Résistance aux coupures (TDM)	A-F	X
ABCDE			

Si les gants sont composés de deux ou plusieurs couches, la classification globale ne restitue pas nécessairement l'efficacité de la couche externe. Le résultat de contrôle de la résistance aux coupures (B) doit être interprété uniquement comme une indication. L'essai de résistance aux coupures TDM (E) fournit des résultats de référence sur la performance.

EN 407:2004		Gants de protection contre les risques thermiques (chaleur et/ou feu)	
EN 407	Paramètres de test	Niveaux de performance	Résultat de test
	A Comportement en combustion	1-4	X
	B Chaleur de contact	1-4	1
	C Chaleur convective	1-4	X
	D Chaleur par rayonnement	1-4	X
	E Petites projections de métaux fondus	1-4	X
	F Grandes quantités de métaux liquides	1-4	X
ABCDE			

Si les gants sont composés de deux ou plusieurs couches, la classification globale ne restitue pas nécessairement l'efficacité de la couche externe. Le résultat de contrôle de la résistance aux coupures (B) doit être interprété uniquement comme une indication. L'essai de résistance aux coupures TDM (E) fournit des résultats de référence sur la performance.

EN 511:2006		Gants de protection contre le froid	
EN 511	Paramètres de test	Niveaux de performance	Résultat de test
	A Froid convectif	1-4	0
	B Froid de contact	1-4	1
	C Imperméabilité	0-1	X
ABC			

Cet article peut perdre sa propriété isolante en présence d'humidité. Merci de vous adresser au fabricant pour l'obtention d'informations concernant l'exposition admissible maximale (température, durée, etc.).

Fabricant	Année et mois de fabrication.
Lire les instructions et informations du fabricant	Marquage CE
Marquage EAC	Marquage UkrSEPRO

microorganisms, electric shock, radiation, high-pressure jets. Please note the pictograms, notes and the corresponding performance levels.

Storage / use / servicing: Store in a cool, dry place. Keep away from direct sunlight, UV rays or ozone sources. Do not store in buckled condition or under weight load. If possible, store or transport the product in its original packaging. Influences such as light, humidity, temperature and natural changes in materials over a longer period of time can lead to changes in product properties. Exact information on storage time and service life of the PPE is not possible, since both parameters depend on the respective type of storage, temperature, humidity, degree of wear and intensity of use, among other things. Check this product for damage or material changes (e.g. brittle, cracked coatings / materials, holes, colour changes etc.) after prolonged storage and before and after each use. Before each use, check this product for suitability for the intended activity and for the correct size. Unsuitable or defective products must be disposed of and never used. The size of the product may differ from the specifications, e.g. due to stretching.

All performances were determined by tests under laboratory conditions. It is therefore recommended to check whether the PPE is suitable for the intended use, as the conditions at the workplace can differ from those of the type examination depending on various parameters (e.g. temperature, abrasion, intensity of use). If PPE has already been used, it can offer lower performance due to the degree of wear. The manufacturer accepts no responsibility for any improper use of the product.

Instructions for wearing the product: Make sure your hands are clean and dry before putting on gloves. Insert your fingers into the respective glove and pull the glove loosely over your hand on the knitted wrist or cuff. Make sure that the fit is correct. Gloves should have a snug fit on the palm of the hand, fingers and gaps between fingers. Fingernails, jewellery, excessive stretching and pulling can damage the gloves. Gloves should be taken off after use in such a way that the outside of the gloves does not come into contact with clothing or skin, as the gloves can be visibly and invisibly contaminated with harmful substances. Accordingly the inside must come outwards. First remove the fingertips of the glove from your fingers. The knitted wrist or cuff can then be rolled outwards in order to remove the glove. To ensure that the glove retains its comfort, it should be cleaned after each use in accordance with the cleaning and maintenance instructions. If necessary, this can and should be done while wearing the gloves.

A suitable skin protection product can be used before starting work (after breaks and if necessary after washing the hands). During work (before breaks and before end of work) a suitable skin cleanser can be used. After work (after the last washing of the hands) a suitable skin care product can be used. Cleaning / maintenance: The product should be cleaned with a damp cloth (warm water) without chemicals or by brushing and dried in the air. Check this product for damage after cleaning and before wearing it again. Do not reuse damaged products. Depending on the type of cleaning, this can have a negative effect on the performance of the product. The manufacturer accepts no responsibility for any improper cleaning of the product.

Disposal: Dispose of with household waste. This product may be contaminated by environmentally harmful or hazardous substances after intended or unintended contact with chemicals. In this case, disposal must be carried out in accordance with the local legal regulations.

Special notes: PPE can cause allergic reactions. Special care is recommended in case of known hypersensitivity.

General explanations of achieved performance levels

1-6 / A-F Achieved test result (the higher, the better)

0 Minimum performance level not achieved

X Not tested or not applicable due to the material or design

All tests were carried out under laboratory conditions on the palm of the hand. Respective performance levels were determined on this basis.

EN 420:2003 + A1:2009		Protective gloves - General requirements and test methods	
	Test parameter	Performance level	Test result
	Dexterity	1-5	5
If there is a risk of getting caught in moving machine parts, gloves must not be worn.			

EN 388:2016		Protective gloves against mechanical risks	
EN 388	Test parameter	Performance level	Test result
	A Abrasion resistance	1-4	3
	B Blade cut resistance (Coupe test)	1-5	1
	C Tear resistance	1-4	3
	D Puncture resistance	1-4	2
	E Blade cut resistance (TDM)	A-F	X
ABCDE			

If gloves consist of two or more layers, the overall classification does not necessarily reflect the performance of the outermost layer.

The test result of the cut resistance (B) is only to be understood as an indication. The TDM cut resistance test (E) provides reference results in terms of performance.

EN 407:2004		Protective gloves against mechanical risks	
EN 407	Test parameter	Performance level	Test result
	A Flammability	1-4	X
	B Contact heat	1-4	1
	C Convective heat	1-4	X
	D Radiant heat	1-4	X
	E Small splashes of molten metal	1-4	X
ABCDE			

IT	
----	--

Istruzioni e informazioni del produttore

Opuscolo informativo per i dispositivi di protezione individuale (DPI) ai sensi del regolamento (UE) 2016/425, allegato II, sezione 1.4. Leggere attentamente questo opuscolo informativo prima di utilizzare i DPI. L'utente è obbligato ad allegare questo opuscolo informativo al momento della cessione dei DPI o di consegnarlo al beneficiario dei DPI. A tal fine, questo opuscolo informativo può essere riprodotto senza limitazioni.

Guanti di protezione	Categoria di rischio II
Dimensione(I)	8-12
Certificazione	EN 388, EN 407, EN 511
Luogo notificato	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Pot k izviru 6
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
Numero di identificazione	1493

Numero di identificazione

Il marchio CE certifica che il prodotto è conforme ai requisiti fondamentali di salute e sicurezza del Regolamento (UE) 2016/425. La dichiarazione di conformità UE può essere consultata all'indirizzo www.doc.nitras.de.

Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale della categoria di rischio II. Protegge l'utente nei seguenti casi: rischi meccanici, freddo, rischi termici (calore e/o fuoco). Si escludono espressamente campi di impiego diversi da quelli succitati. Questo prodotto non offre pertanto protezione nei seguenti casi: prodotti chimici, microrganismi, scosse elettriche, radiazione, lavori con getto ad alta pressione. Osservare i pittogrammi allegati, le note e i livelli di prestazione corrispondenti.

Immazzinamento / utilizzo / controllo: Conservare in un luogo fresco e asciutto. Tenere lontano da luce solare diretta, raggi UV o fonti di ozono. Non immagazzinare piegato o sotto carico. Se possibile, immagazzinare o trasportare il prodotto nella confezione originale. Influssi come luce, umidità, temperatura così come cambiamenti naturali del materiale, durante un periodo più lungo, possono avere come conseguenza un cambiamento delle proprietà del prodotto. Non sono possibili dati esatti per il tempo di immagazzinamento e la durata dei DPI, poiché entrambi i parametri dipendono tra l'altro dalle modalità di immagazzinamento, dalla temperatura, dall'umidità, dal grado di usura e dall'intensità d'uso. Controllare che il prodotto non presenti danni o cambi di materiale (ad es. rivestimenti/materiali screpolati, pieni di crepe, fori, cambiamenti di colore, ecc.) dopo un immagazzinamento prolungato e prima e dopo ogni utilizzo. Prima di ogni utilizzo, verificare che il prodotto sia adatto all'attività prevista e sia di corrette dimensioni. I prodotti non idonei o difettosi devono essere smaltiti e non utilizzati. Le dimensioni del prodotto possono differire dalle indicazioni ad esempio a causa di allungamento.

Tutte le prestazioni sono state determinate mediante prove in condizioni di laboratorio. Si consiglia pertanto di verificare se i DPI sono adatti all'uso previsto, in quanto le condizioni sul posto di lavoro possono differire da quelle della prova del modello di costruzione in relazione a vari parametri (ad es. temperatura, abrasione, intensità d'uso). Se i DPI sono già stati utilizzati, questi possono offrire prestazioni inferiori a causa del grado di usura. Il produttore declina ogni responsabilità per qualsiasi uso improprio del prodotto.

Istruzioni per indossare l'articolo: Assicurarsi che le mani siano pulite e asciutte prima di indossare i guanti. Inserire le dita nel rispettivo guanto e tirare leggermente il bracciale o il risvolto del guanto sopra la mano. Assicurarsi che la misura aderisca correttamente. I guanti devono aderire

Se c'è il rischio di incastarsi nelle parti in movimento della macchina, non indossare i guanti.

EN 388:2016		Guanti di protezione contro rischi meccanici		
EN 388	Parametri di collaudo	Livelli di prestazione	Risultato della prova	
 ABCDE	A Resistenza ad abrasioni	1-4	3	
	B Resistenza al taglio (test di Coupe)	1-5	1	
	C Forza di lacerazione	1-4	3	
	D Resistenza alla perforazione	1-4	2	
	E Resistenza al taglio (TDM)	A-F	X	

Se i guanti sono costituiti da due o più strati, la classificazione generale non riflette necessariamente le prestazioni dello strato più esterno. Il risultato della prova della resistenza di taglio (B) va inteso solo come indicazione. La prova di resistenza al taglio TDM (E) fornisce risultati di riferimento in termini di prestazioni.

EN 407:2004		Guanti di protezione contro i rischi termici (calore e/o fuoco)		
EN 407	Parametri di collaudo	Livelli di prestazione	Risultato della prova	
 ABCDEF	A Comportamento al fuoco	1-4	X	
	B Calore di contatto	1-4	1	
	C Calore convettivo	1-4	X	
	D Calore di radiazione	1-4	X	
	E Grandi quantità di metallo liquido	1-4	X	
	F Guanti di protezione per saldatori	1-4	X	

EN 511:2006		Guanti di protezione contro il freddo	
EN 511	Parametri di collaudo	Livelli di prestazione	Risultato della prova
	A Freddo convettivo	1-4	0
	B Freddo di contatto	1-4	1
	C Impermeabilità	0-1	X
ABC			

Questo articolo può perdere le sue proprietà isolanti se bagnato. Per informazioni sull'esposizione massima consentita (temperatura, durata, ecc.), contattare il produttore.

			
Prodotuttore	Anno e mese di produzione	Marchio EAC	Marchio UkrSepro
			
Leggere le istruzioni e le informazioni del produttore	Marchio CE	Marchio EAC	Marchio UkrSepro

ES

Instrucciones e informaciones del fabricante

Folleto informativo para equipo de protección individual (EPI) conforme al Reglamento (UE) 2016/425, Anexo II, Sección 1.4. Lea atentamente este folleto informativo antes de utilizar el EPI. Está obligado a adjuntar este folleto informativo al transmitir el EPI, es decir, al entregárselo al receptor del EPI. Para esta finalidad, este folleto informativo puede reproducirse de manera ilimitada.

Guantes de protección	Categoría de riesgo II
Talla(s)	8-12
Certificación	EN 388, EN 407, EN 511
Organismo autorizado	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Pot k izviru 6
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
Número de identificación	1493

El marcado CE certifica que el producto cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad del Reglamento (UE) 2016/425. En www.doc.nitras.de puede ver la declaración UE de conformidad. En el caso de este producto se trata de un equipo de protección individual de la categoría de riesgo II que le protege de: riesgos mecánicos, frío, riesgos térmicos (calor o fuego). Quedan expresamente excluidos todos aquellos ámbitos de aplicación distintos de los indicados. Por consiguiente, este producto no ofrece, en concreto, ninguna protección frente a: productos químicos, microorganismos, descargas eléctricas, radiación, trabajos con chorros de alta presión. Por favor, observe los pictogramas dispuestos, las indicaciones y los niveles de rendimiento correspondientes. Almacenamiento / Uso / Revisión: Almacenar en un lugar fresco y seco. Mantener alejado de la luz solar directa, los rayos UV o las fuentes de ozono. No almacenar doblado o bajo carga de peso. Guardar o transportar el producto, si es posible, en el embalaje original. Influencias de luz, humedad, temperatura

do producenta.				
Producunt	Rok i mesiac produkci	Znak CE	Oznakowanie EAC	Oznakowanie UkrSepro
				
Przeczytać instrukcję i informacje producenta	Znak CE	Oznakowanie EAC	Oznakowanie UkrSepro	

NL

Gebruiksaanwijzingen en informatie van de fabrikant

Informatiebrochure voor persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) overeenkomstig Verordening (EU) 2016/425 bij punt 1.4. Lees deze informatiebrochure zorgvuldig door voordat u het PBM gebruikt. U bent verplicht om, in geval van een overdracht van het PBM aan een derde partij, deze informatiebrochure mee te geven of aan de ontvanger van het PBM te overhandigen. Daartoe mag deze informatiebrochure onbepakt worden gekopieerd.

Veiligheidshandschoenen	Risicocategorie II
Maten	8-12
Certificering	EN 388, EN 407, EN 511
Aangemelde instantie	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Pot k izviru 6
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
Identificatienummer	1493

De CE-markering bevestigt dat het product voldoet aan de essentiële gezondheids- en veiligheidsisen van Verordening (EU) 2016/425. De EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op www.doc.nitras.de.

Dit product is een persoonlijk beschermingsmiddel van risicocategorie II. Het beschermt tegen: mechanische risico's, koude, thermische risico's (hitte en/of vuur). Andere toepassingsgebieden dan de bovenvermelde toepassingsgebieden, zijn uitdrukkelijk uitgesloten. Dit product biedt daarom geen bescherming tegen onder andere: chemicaliën, micro-organismes, elektrische schokken, straling, perslucht. Neem de aangebrachte pictogrammen, instructies en de vermelde vermogensklassen in acht. Opslag/gebruik/controle: Koel en droog bewaren. Uit de buurt van direct zonlicht, UV-stralen of ozonbronnen opbergen. Niet opbergen in geknikte toestand of onder een zwaar gewicht. Transporteer en bewaar het product indien mogelijk in de originele verpakking. Invloeden zoals licht, vocht, de omgevingstemperatuur alsook natuurlijke wijzigingen in het materiaal kunnen over langere tijd leiden tot een wijziging in de eigenschappen van het product. Exacte gegevens over de bewaartijd en de levensduur van het PBM kunnen niet worden verstrekt, omdat deze beide parameters afhangen van onder andere de opslagomstandigheden, temperatuur, vochtigheid, mate van slijtage en intensiteit van gebruik. Daarom dient u dit product, nadat u het gedurende langere tijd niet hebt gebruikt alsook vóór en na elk gebruik, te controleren op wijzigingen in het materiaal (bv. broze, slijfende buitenlaag/materiaal, gaten, verkleuring enz.). Controleer vóór elk gebruik of dit product geschikt is voor de geplande taak en of de juiste maat is. Ongeschikte of defecte producten moeten worden afgevoerd en mogen in geen geval worden gebruikt. De grootte van het product kan, bv. door uitrekking, verschillen van de vermelde grootte. Alle waarden zijn vastgesteld zijn met behulp van testen onder laboratoriumcondities. We raden daarom aan om te controleren of het PBM geschikt is voor het geplande gebruik, want de condities op de werkplek (bv. temperatuur, slijtage, intensiteit van gebruik) kunnen afwijken van de testcondities van het monster. Als het PBM reeds werd gebruikt, kan het zijn dat het - door slijtage - minder goed werkt. De fabrikant neemt geen verantwoordelijkheid op voor ondeskundig gebruik van het product. Instructies voor het dragen van het artikel: Controleer of uw handen schoon en droog zijn voordat u handschoenen aantrekt. Steek uw vingers in de handschoen en grijp de ribboord of manchet van de handschoen vast om de handschoen losjes over uw hand te trekken. Zorg dat de handschoen correct past. Handschoenen moeten stevig en dicht tegen de handrûg, vingers en vingertussenruimtes liggen. Vingernagels, juwelen en overmatig rekken en trekken kunnen de handschoen beschadigen. Trek na gebruik de handschoenen zout, dat de bovenkant niet in aanraking komt met uw kleding of huid, want de handschoen kan zichtbaar of onzichtbaar bevuild zijn met schadelijke stoffen. Zorg er tijdens het uittrekken van de handschoenen dus voor dat de binnenkant niet naar buiten komt. Maak daartoe eerst de vingertoppen van de handschoen los van de vingers. U kunt ook de ribboord of manchet naar buiten oprollen om de handschoen uit te trekken. Om het comfort van de handschoen te bewaren, moet de handschoen na elk gebruik worden gereinigd volgens de reinigings- en onderhoudsinstructies. Afhankelijk van de behoefte kan en moet dit gebeuren terwijl de handschoen gedragen wordt. Voordat u aan de taak begint (en na werkpauses en indien nodig na het wassen van de handen), kunt u indien gewenst een gepaste huidbeschermingscrème aanbrengen. Tijdens het werken (en vóór werkpauses en vóór het werkeinde) kunt u indien gewenst een geschikte huidreinigingscrème aanbrengen. Na het werk (en nadat u de laatste keer de handen hebt gewassen), kunt u indien gewenst een huidverzorgingscrème aanbrengen.

Reiniging/onderhoud: Het product moet met een vochtige doek (lauw water) zonder chemicaliën of met een borstel worden gereinigd en aan de lucht worden gedroogd. Na de reiniging en voordat u het product opnieuw aantrekt, dient u het te controleren op schade. Gebruik beschadigde producten niet opnieuw. Afhankelijk van het type reiniging kan de reiniging een negatieve invloed op de werking van het product hebben. Daarom neemt de fabrikant na een ondeskundig uitgevoerde reiniging geen verantwoordelijkheid meer op voor het product. Afvoer: Deponer dit product bij het huisvuil. Na opzettelijk of onopzettelijk contact met chemicaliën, kan dit product bevuild zijn met stoffen die schadelijk zijn voor milieu of gezondheid. Voor in dat geval het product af volgens de plaatselijke voorschriften.

así como alteraciones naturales del material, durante un periodo largo de tiempo pueden provocar que las características del producto cambien. No se pueden dar datos exactos sobre el tiempo de almacenamiento y la vida útil del EPI, ya que los dos parámetros dependen, entre otros, del tipo de almacenamiento, de la temperatura, la humedad, la humedad de deterioro y de la intensidad de uso. Revise el producto si ha estado almacenado durante mucho tiempo, así como antes y después de cada uso para ver si presenta daños o alteraciones en el material (p.ej., revestimientos o material áspero, agrietado, agujeros, alteración en el color, etc.). Revise el producto antes de cualquier uso para ver si es apto para la actividad prevista y si su tamaño es el correcto. Los productos inapropiados o defectuosos deberán desecharse y no deberán utilizarse en ningún caso. El tamaño del producto puede diferir de las especificaciones p.ej., por la dilatación. Todos los rendimientos se han calculado mediante ensayos en condiciones de laboratorio. Por tanto, se recomienda hacer una revisión para determinar si el EPI se adecua al uso previsto, ya que las condiciones en el puesto de trabajo pueden desviarse dependiendo de diferentes parámetros (p.ej., temperatura, abrasión, intensidad de uso) de los del examen de tipo. Si el EPI ya se ha utilizado, puede tener un menor rendimiento debido al grado de desgaste. El fabricante no asume responsabilidad alguna si se hace un uso no previsto del producto.

Indicaciones para llevar el artículo: Procure que antes de ponerse los guantes, sus manos estén limpias y secas. Introduzca sus dedos en el guante correspondiente y tire suavemente del puño o de la manga del guante deslizandoelo por su mano. Procure que se ajuste correctamente. Los guantes deberían quedar ajustados en la palma de la mano, los dedos y en el espacio interdigital. Los guantes se pueden dañar por las uñas, las joyas y al extenderlos y tirar demasiado de ellos. Después de su uso, los guantes deberán retirarse de tal manera que la parte exterior no entre en contacto con la ropa o la piel ya que puede estar contaminada por sustancias nocivas visibles e invisibles. Los guantes han de retirarse de tal manera que la parte interna salga hacia fuera. Para ello, primero ha de soltar del guante las puntas de los dedos. Entonces puede doblar hacia fuera el puño o la manga para retirar el guante. Para que el guante mantenga su comodidad, deberá limpiarse después de cada uso siguiendo las indicaciones de limpieza y mantenimiento. Según sea necesario, esto deberá realizarse mientras se llevan los guantes puestos.

Antes de comenzar el trabajo (después de las pausas o de lavarse las manos) se puede aplicar un preparado para protección dérmica apropiado. Durante el trabajo (antes de las pausas y antes de finalizar el trabajo) se puede utilizar un producto de limpieza de la piel apropiado. Después del trabajo (tras el último lavado de manos) se puede utilizar un producto apropiado para el cuidado de la piel. Limpieza / Mantenimiento: El producto deberá lavarse con un paño húmedo (agua templada), sin sustancias químicas o limpiarse cepillándolo y dejándolo secar al aire. Revise el producto tras su limpieza y antes de volver a ponerlo para ver si está dañado. No reutilizar los productos que estén dañados. En función del tipo de limpieza puede tener un efecto negativo sobre el rendimiento del producto. Por lo que el fabricante no asume responsabilidad alguna por el producto si la limpieza se ha realizado de manera inapropiada. Desecho: Puede desechar el producto junto con la basura doméstica. Tras entrar en contacto, de manera intencionada o no intencionada, con sustancias químicas, el producto puede quedar contaminado por sustancias nocivas para el medio ambiente o peligrosas. En ese caso, el desecho ha de realizarse respetando las disposiciones legales locales aplicables. Indicaciones especiales: El EPI puede provocar reacciones alérgicas en personas sensibles. Deberá prestarse especial precaución si existe hipersensibilidad. Adaraciones generales sobre los niveles de rendimiento alcanzados 1-6 / A-F Resultado de comprobación alcanzado (cuanto mayor, mejor) 0 Nivel de rendimiento mínimo no alcanzado X No comprobado o debido al material o su estructura no aplicable Todos los ensayos realizados en la palma de la mano se han realizado en condiciones de laboratorio y conforme a estos se han determinados los niveles de rendimiento.

EN 420:2003 + A1:2009	Guantes de protección - Requisitos generales y proceso de evaluación		
	Parámetros de comprobación	Niveles de rendimiento	Resultado de la comprobación
	Destreza de los dedos	1-5	5

Siempre que exista el riesgo de quedar atrapado por piezas móviles de la máquina, no se pueden llevar guant

EN 388:2016		Guantes de protección contra riesgos mecánicos		
EN 388	Parámetros de comprobación	Niveles de rendimiento	Resultado de la comprobación	
 ABCDE	A Resistencia a la abrasión	1-4	3	
	B Resistencia a los cortes (Test de Coupe)	1-5	1	
	C Esfuerzo al desgarr	1-4	3	
	D Resistencia a la penetración	1-4	2	
	E Resistencia a los cortes (TDM)		X	

Si los guantes están compuestos por dos o más capas, la clasificación general no representa necesariamente la capacidad de rendimiento de la capa exterior. El resultado de la comprobación de la resistencia a los cortes (B) solo ha de entenderse como una indicación. El ensayo TDM de resistencia a los cortes aporta referencias en cuanto a su eficacia.

EN 407:2004	Guantes de protección contra riesgos térmicos (calor o fuego)
EN 407	Parámetros de comprobación
	1-4
	1-4
	0-1

Speciale opmerking: Een PBM kan bij gevoelige personen een allergische reactie veroorzaken. Als u lijdt aan overgevoeligheid, wees dan bijzonder voorzichtig.				
Algemene toelichting bij behaalde prestatieniveaus 1-6 / A-F Behaalde testresultaat (hoe hoger, hoe beter) 0 Minuminniveau niet bereikt X Niet getest of niet van toepassing wegens het type materiaal of structuur Alle testen werden onder laboratoriumcondities uitgevoerd op de binnenkant van de hand en op basis van deze testen zijn de prestatieniveaus bepaald.	Producunt	Rok i mesiac produkci	Znak CE	Oznakowanie EAC
				
Przeczytać instrukcję i informacje producenta	Znak CE	Oznakowanie EAC	Oznakowanie UkrSepro	

EN 420:2003 + A1:2009			
Veiligheidshandschoenen - Algemene eisen en testprocedure			
Testparameters		Prestatieniveaus	Testresultaat
Vingergevoeligheid		1-5	5

Wanneer er risico bestaat op vastgekneld raken in bewegende machineonderdelen, mogen geen handschoenen worden gedragen.

EN 388:2016		Veiligheidshandschoenen tegen mechanische risico's	
EN 388	Testparameters	Prestatieniveaus	Testresultaat
 ABCDE	A Slijvastheid	1-4	3
	B Snijvastheid (snij-test)	1-5	1
	C Scheurkracht	1-4	3
	D Poortsteekkracht	1-4	2
	E Snijvastheid (TDM-test)		X

Als handschoenen uit twee of meer lagen bestaan, geeft het totaalresultaat niet noodzakelijk het prestatieniveau van de buitenste laag weer. Het testresultaat voor snijvastheid (B) mag alleen als richtsnoer worden geïnterpreteerd. De resultaten van de TDM-test voor snijvastheid (E) zijn referentieresultaten.

EN 407:2004		Veiligheidshandschoenen tegen thermische risico's (hitte en/of vuur)		
EN 407		Testparameters	Prestatieniveaus	Testresultaat
 ABCDEF	A	Brandgedrag	1-4	X
	B	Contactwarmte	1-4	1
	C	Geleidingswarmte	1-4	X
	D	Stralingswarmte	1-4	X
	E	Kleine spatten van gesmolten metaal	1-4	X
	F	Grote hoeveelheden vloeibaar metaal	1-4	X

EN 511:2006		Veiligheidshandschoenen tegen koude	
EN 511	Testparameters	Prestatieniveaus	Testresultaat
	A Geleidingskoude	1-4	0
	B Contactkoude	1-4	1
	C Waterdichtheid	0-1	X
ABC			

Dit artikel kan bij natheid zijn isolerende eigenschap verliezen. Voor informatie over de maximale toegestane blootstelling (temperatuur, duur enz.), neemt u contact op met de fabrikant.

				
Fabrikant	Jaar en maand van fabricage	CE-markering	EAC-markering	UkrSepro-markering
				
Gebruiksaanwijzingen en informatie van de fabrikant lezen	CE-markering	EAC-markering	UkrSepro-markering	

FI

Valmistajan ohjeet ja tiedot

Henkilökohtaiseen suojavarustukseen (PPE) liittyvä tietolehtinen asetuksen (EU) 2016/425 liitteessä II olevan 1.4 kohdan mukaisesti. Lue tämä tietolehtinen huolellisesti ennen henkilönsuojaimen käyttöä. Jos luovutat henkilönsuojaimen eteenpäin, olet velvollinen liittämään sen mukaan tämään tietolehtinen. Tätä tarkoitusta varten tätä lehtistä voidaan kopioida rajoituksetta.

Suojakäsineet	Riskiluokka II
Koot	8-12
Sertifointi	EN 388, EN 407, EN 511
Ilmoitetut laitos	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Pot k izviru 6
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia

EN 407	Parámetros de comprobación	Niveles de rendimiento	Resultado de la comprobación
	A Comportamiento en combustión	1-4	X
	B Calor de contacto	1-4	1
	C Calor convectivo	1-4	X
	D Calor de radiación	1-4	X
	E Salpicaduras pequeñas de metales fundidos	1-4	X
	F Grandes cantidades de metal líquido	1-4	X

EN 511:2006		Guantes de protección contra el frío		
EN 388	Parámetros de comprobación		Niveles de rendimiento	Resultado de la comprobación
 ABC	A	Frío convectivo	1-4	0
	B	Frío de contacto	1-4	1
	C	Impermeabilidad	0-1	X

En caso de humedad, el artículo puede perder sus propiedades aislantes. Para información relacionada con la exposición máxima permitida (temperatura, duración, etc.) dirijase, por favor, al fabricante.

			
Fabricante	Año y mes de fabricación	Marchado CE	Marchado EAC
			
Leer las instrucciones e informaciones del fabricante	Marchado CE	Marchado EAC	Marchado UkrSepro

PL

Instrukcje i informacje producenta

Broszura informacyjna dotycząca środków ochrony indywidualnej zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425, załącznik II, ustęp 1.4. Przed użyciem środków ochrony indywidualnej proszę starannie przeczytać tą broszurę informacyjną. W przypadku przekazania środków ochrony indywidualnej innej osobie użytkownik jest zobowiązany do dołączenia tej broszury informacyjnej lub wydania jej odbiorcy środków ochrony indywidualnej. W tym celu niniejsza broszura informacyjna może być powielana w nieograniczonym zakresie.

Rękawice ochronne	Kategoria ryzyka II
Rozmiary)	8-12
Certyfikaty	EN 388, EN 407, EN 511
Jednostka notyfikowana	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Pot k izviru 6
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
Numer identyfikacyjny	1493

Oznakowanie CE potwierdza, że produkt spełnia podstawowe wymagania w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa, określone w Rozporządzeniu (UE) 2016/425. Deklaracja zgodności UE dostępna jest na stronie internetowej www.doc.nitras.de.

Ten produkt należy do grupy środków ochrony indywidualnej kategorii ryzyka II. Chroni przed: zagrożeniami mechanicznymi, niską temperaturą, zagrożeniami termicznymi (wysoka temperatura lub ogień). Obszary zastosowania inne od wymienionych powyżej są wyraźnie wykluczone. Dlatego ten produkt, między innymi, nie zapewnia ochrony przed: substancjami chemicznymi, mikroorganizmami, porażeniem prądem, promieniowaniem, pracami pod ciśnieniem. Proszę przestrzegać umieszczonych piktogramów, wskazówek i przypisanych do nich poziomów wydajności. Przechowywanie/użytkowanie/kontrola: Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, promieniowaniem UV lub źródłami ozonu. Nie przechowywać w stanie zgiętym lub pod obciążeniem. Produkt przechowywać lub transportować w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu. Wpływ czynników takich jak światło, wilgoć, temperatura oraz naturalne zmiany materiału w dłuższym okresie czasu mogą prowadzić do zmiany właściwości produktu. Dokładne dane dotyczące okres przechowywania i trwałości środka ochrony indywidualnej nie są możliwe, ponieważ obydwa parametry uzależnione są m.in. od sposobu przechowywania, temperatury, wilgoci, stopnia zużycia i intensywności użytkowania. Dlatego po dłuższym przechowywaniu oraz przed i po każdym użyciu produkt należy sprawdzić na obecność uszkodzeń lub zmian materiałowych (np. kruche, pęknięte warstwy powlekające/materiały, otwory, przebarwienia itp.). Przed każdym użyciem produkt sprawdzić pod kątem przydatności do planowanej czynności i prawidłowego rozmiaru. Niewłaściwe lub wadliwe produkty należy zutylizować i w żadnym wypadku nie wolno ich używać. Rozmiar produktu może różnić się od podanych danych, np. wskutek rozszerzenia materiału. Wszystkie parametry zostały określone na podstawie badań w warunkach laboratoryjnych. Dlatego zaleca się sprawdzenie, czy środek ochrony indywidualnej nadaje się do przewidzianego zastosowania, ponieważ warunki w miejscu pracy mogą w zależności od różnych parametrów (np. temperatura, ścieranie, intensywność użytkowania) odbiegać od warunków panujących w trakcie badania typu. Jeżeli środek

Tunnusnumero	1493
--------------	------

CE-merkintä todistaa, että tuote on asetuksen (EU) 2016/425 olennaisten turveys- ja turvallisuusvaatimusten mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävillä osoitteessa www.doc.nitras.de. Tämä tuote on riskiluokan II henkilökohtainen suojaravustus. Se suojaa: mekaanisilta riskeiltä, kylmältä, termisiltä riskeiltä (kuumuu ja/tai tulii). Muut kuin yllä mainitut käyttöalueet ovat nimenomaisesti poissuljettuja. Tämä tuote ei suojaa muun muassa: kemikaaleilta, mikro-organismeilta, sähköiskuilta, säteilyltä, korkeaapaineriskun kanssa tehtävissä töissä. Huomioi tuotteessa olevat piktogrammit, ohjeet ja vastaavat suojaustehokkuudet. Varastointi/käyttö/tarkastus: Varastoi viileässä ja kuivassa paikassa. Suojaa auringonvalolta, UV-säteiltä ja otsonilähteiltä. Älä varastoi taivutettuna tai painon alla. Jos mahdollista, varastoi tuote ja kuljeta sitä alkuperäisessä pakkauksessaan. Tekijät, kuten valo, kosteus, lämpötila ja luonnolliset materiaalmuutokset, voivat pidemmällä ajanjaksoilla muuttaa tuotteen ominaisuuksia. Henkilökohtaisen suojaravustuksen varastointiajasta ja käyttöiästään pituudesta ei voida antaa tarkkoja tietoja, sillä molemmat tekijät riippuvat muun muassa varastointitavasta, lämpötilasta, kosteudesta, kulumisasteesta ja käytön intensiivisyydestä. Tarkista siksi, ettei tuotteessa ole vaurioita tai materiaalmuutoksia (esim. hauraat, halkeillut pinnotteet tai materiaaliä, reiät, värimuutokset jne.), jos tuote on ollut pitkään varastoituna, sekä ennen käyttöä ja sen jälkeen. Varmista ennen jokaista käyttöä, että tuote sopii aiottuun käyttöön, ja että se on sopivankokoinen. Epäasianmukaisia ja vialliset tuotteet on hävitettävä; niitä ei missään nimessä saa ottaa käyttöön. Tuotteen koko voi esimerkiksi venyäen vuosi poiketa annetuista tiedoista. Kaikki suojaustehokkuudet on määritetty testeillä laboratorio-olosuhteissa. Siksi on suositeltavaa selvittää, onko henkilönsuojain sopiva kyseiseen käyttötaroitukseen, koska työpaikan olosuhteet voivat eri tekijöistä riippuen (esim. lämpötila, hankaus, käytön intensiteetti) poiketa tyyppitarkastuksessa vallinneista olosuhteista. Jos henkilönsuojainta on jo käytetty, sen suojaustehokkuus voi kulumisen vuoksi olla heikentynyt. Valmistaja ei ole vastuussa tuotteen epäasianmukaisesta käytöstä. Tuotteen käyttöön liittyviä ohjeita: Varmista ennen käsineiden pukemista, että kätesi ovat puhtaat ja kuivat. Vie sormet kulloiseinkin käden käsineeseen ja vedä käsine neulossuusta tai varresta kämmenen yli. Varmista, että käsineet istuvat hyvin. Käsineiden on istuttava hyvin ja ihonmyötäisesti kämmenen kohdalla, sormissa ja sormien välissä. Kynnet, korut sekä liiallinen venytys ja vetäminen voivat vahingoittaa käsineitä. Käsineet on riistettävä käytön jälkeen siten, etteivät ne kosketa vaatteita tai ihoa, sillä ne voivat olla haitallisten aineiden, joko näkyvästi tai näkymättömästi, kontaminoimatt. Riisu käsineet siten, että niiden sisäpuoli kääntyy ulospäin. Irrota käsineet ensin sormenpäiden kohdalta. Sen jälkeen käsineen neulossuu tai varsi voidaan kääriä ulospäin ja riisua käsine. Jotta käsine säilyy käyttökelpoisena, se on puhdistettava jokaisen käyttökerran jälkeen puhdistus- ja huolto-ohjeiden mukaisesti. Tarvittaessa tämä voidaan ja pitäisi tehdä silloin, kun käsineet ovat kadessa.

Ennen työn aloittamista (taukojen jälkeen ja mahdollisesti käsinspesun jälkeen) voidaan käyttää sopivaa ihoa suojaavaa tuotetta. Työn aikana (ennen taukoja ja ennen työn päättämistä

Védőkesztyű	II. kockázati kategória
Méret(ek)	8-12
Tanúsítvány	EN 388, EN 407, EN 511
Bejelentett szervezet	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Pot k izviru 6
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
Gyártási szám:	1493

A CE-jelölés tanúsítja, hogy a termék a 2016/425 (EU) rendelkezés alapvető egészségvédelmi és biztonsági előírásainak megfelel. Az EU megfelelősi nyilatkozatot a www.doc.nitras.de oldalon találja.

Ez a termék II. kockázati kategóriába tartozó egyéni védőeszköz. Véd: mechanikus kockázatokkal, hideggel, termikus kockázatokkal (hő és/vagy tűz). A fent említettekől eltérő alkalmazási területek kifejezetten kizártak. Ez a termék többek között nem véd: vegyi anyagokkal, mikroorganizmusokkal, áramútéssel, sugázzal, nagy nyomású sugárral végzett munkával szemben. Vegye figyelembe a felrajzolt piktogramokat, megjegyzéseket és hozzátartozó teljesítményfokozatokat.

Tárolás/Alkalmazás/Felhasználás: Tárolja hűvös, száraz helyen. Tartsa távol közvetlen napfénytől, UV-sugárzástól vagy ózonforrásoktól. Ne tárolja meghajlított állapotban, vagy terhelés alatt. A terméknek lehetőség eredeti csomagolásban tárolja ill. szállítsa. A fény, nedvesség, hőmérséklet, valamint a természetes nyersanyag változásai hosszabb idő elteltével módosíthatják a termék tulajdonságait. A tárolás és az EVE élettartamának pontos ideje nem meghatározható, mivel mindkét paraméter többek között a tárolás, hőmérséklet, nedvesség, kopási fokozat és a használat intenzitásának mindenkori mértékétől függ. Hosszabb tárolás után valamint minden használat előtt ellenőrizze a termék sérüléseit vagy a nyersanyag változásait (pl. durva, berepedezett felületeket/anyagokat, lyukakat, színelváltozásokat, stb.). Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a termék megfelel a következő tevékenységnek, és megfelelő méretű-e. A nem megfelelő vagy hibás termékek ártalmatlanítása és semmi esetre se használja tovább. A termék mérete pl. nyúlás miatt eltérhet az adatoktól.

Minden teljesítményt laboratóriumi feltételek mellett végzett vizsgálatokkal igazoltunk. Ezért ellenőrizze, hogy az EVE a kérdéses alkalmazásának megfelel-e, mivel a munkahelyi feltételek különböző paraméterektől függenek (pl. hőmérséklet, kopás, használat intenzitása), amelyek a típusvizsgálatot elérhetnek. Ha már használta az EVE-t, akkor a kopás miatt csökkenhet a teljesítménye. A gyártó nem vállal felelősséget a termék nem rendeltetésszerű használata esetén.

Utasítások a termék viseléséhez: Ügyeljen arra, hogy a kezei a kesztyű felhúzása előtt tiszták és szárazak. Dugja be a kezét a kesztyűbe és húzza fel a kesztyűt a csuklójánál ill. felhajításánál lazán a kézfejére. Ügyeljen arra, hogy megfelelően illeszkedjen. A kesztyű illeszkedjen szilárdan és szorosan a kézfejére, az ujjaira valamint az ujjai között. A körmei, ékszerek, valamint a túlzott nyújtás és felhúzás károsíthatják a kesztyűt. A kesztyűket használat után úgy húzza le, hogy a külső része ne érjen a ruhájához vagy a bőréhez, mivel ez láthatóan és láthatatlan módon káros anyagokkal szennyezheti be. Ügy húzza le a kesztyűt, hogy a belső része legyen kívül. Ehhez először távolítsa el a kesztyűt ujjait az ujjairól. A kesztyűt csuklóérésznél ill. felhajításánál fogva tudja kifelé, és húzza le. Ahhoz, hogy a kesztyű továbbra is kényelmes maradjon, minden használat után tisztítsa meg a tisztító-, és karbantartó utasítások szerint. Szükség szerint, ezt a kesztyű viselete közben is végezheti.

A munka megkezdése előtt (szünetek ill. kézműos után) használhat megfelelő bőrvédő készítményt is. Munka közben (szünetek előtt vagy a munka befejezése előtt) használhat alkalmas börtisztítószer. Munka után (az utolsó kézműos után) használhat megfelelő bőrápoló szert.

Tisztítás/karbantartás: A terméket tisztítsa vegyszerek nélkül nedves ruhával (langyos vízben), vagy keféjle. Ez és száritás meg szabad levegőn. Tisztítás után és mielőtt újra felveszi, vizsgálja meg, hogy a termék nem sérült. Sérült terméket ne használjon. A tisztítás módjától függően ennek a termék teljesítményére negatív hatása lehet. Ezért a gyártó - a szakszerűtenil végrehajtott tisztítás után - nem vállal tovább felelősséget a termékre.

Ártalmatlanítás: A terméket a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítsa. Akaratlagos és nem akaratlagos vegyi anyagokkal érintkezés esetén a termék környezetkárosító vagy veszélyes anyagok által válnak szennyezetté. Ebben az esetben a helyben alkalmazott jogi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Különleges megjegyzések: Az EVE érzékeny személyeknél allergiás reakciókat okozhat. Ismert túlrézkénység esetén különleges elővigyázatosság javasolt.

Az egyes teljesítményfokozatok általános magyarázata
1-6 / A-F Elért vizsgálati eredmény (minél magasabb, annál jobb)
0 Nem érte el a legalacsonyabb fokozatot
X Nem vizsgált ill. az anyag vagy a kivitelezés miatt nem alkalmazható
Az összes vizsgálatot laboratóriumi körülmények között végeztek a kéz belső felületén és ennek tükrében határozták meg a mindenkori teljesítményfokozatot.

EN 420:2003 + A1:2009	Védőkesztyű - általános követelmények és vizsgálati eljárás		
	Vizsgálati paraméterek	Teljesítményfo-kozatok	Vizsgálati eredmények
	Ügýesség	1-5	5

Ha fennáll a kockázata, hogy mozgó géprészekbe akar, akkor ne viselje a kesztyűt.

EN 388:2016	Mechanikus kockázatokkal szembeni védőkesztyű		
EN 388	Vizsgálati paraméterek	Teljesítmény-fokozatok	Vizsgálati eredmények
	A Kopásállóság	1-4	3
	B Vágással szembeni ellenállás (Coupe-teszt)	1-5	1
	C Tépérő	1-4	3

i) trebate izvršiti prema potrebi, kod nosite rukavice.
Prije početka radova (nakon stanika i eventualno nakon pranja ruku) možete koristiti prikladni preparat za zaštitu kože. Tijekom rada (prije stanika i prije završetka rada) možete koristiti prikladno sredstvo za čišćenje kože. Nakon rada (nakon zadnjeg pranja ruku) možete koristiti prikladan preparat za njegu kože.
Čišćenje/održavanje: Ovaj proizvod trebate očistiti vlažnom krpom (mlaka voda), bez kemikalija ili četkanjem, te ga osušiti na zraku. Provjerite proizvod nakon čišćenja i prije ponovnog nošenja i ustanovite, postoje li oštećenja. Oštećene proizvode ne koristite ponovo. Ovisno o vrsti čišćenja, ono može negativno utjecati na učinak proizvoda. Proizvođač stoga ne preuzima odgovornost za proizvod nakon nestručno izvršenog čišćenja.
Zbrinjavanje: Ovaj proizvod zbrinite s kućnim otpadom. Nakon željenog ili nenamjernog kontakta s kemikalijama ovaj proizvod može biti onečišćen opasnim tvarima ili tvarima štetnim za okoliš. U tom slučaju zbrinjavanje morate izvršiti u skladu sa mjesnim pravnim propisima.
Posebne napomene: Osobna zaštitna oprema kod osjetljivih osoba može izazvati alergijske reakcije. Poseban oprez se preporučuje u slučajevima kada je poznata osjetljivost.
Opća objašnjenja u vezi postignutih stupnjeva učinka
1-6 / A-F Postignut rezultat provjere (što je viši, to je bolji)
0 Minimalni stupanj učinka nije postignut
X Nije provjeren, odnosno uslijed materijala ili oblikovanja nije moguća primjena
Sve provjere su izvršene pod laboratorijskim uvjetima na unutrašnjoj strani šake i uslijed toga su ustanovljeni odgovarajuć stupnjevi učinka.

EN 420:2003 + A1:2009	Zaštitne rukavice - opći zahtjevi i postupci kontrole		
	Parametri provjere	Stupnji učinka	Rezultat provjere
	Pokretljivost prstiju	1-5	5

Ukoliko postoji rizik zahvaćanja u pokretnim dijelovima strojeva, rukavice ne smiju biti nošene.

EN 388:2016	Zaštitne rukavice za zaštitu od mehaničkih rizika.		
EN 388	Parametri provjere	Stupnji učinka	Rezultat provjere
	A Otpornost na abraziju	1-4	3
	B Otpornost na rezanje (Coupe-pro-vjera)	1-5	1
	C Snaga nastavka kidanja	1-4	3
ABCDE	D Sila probadanja	1-4	2
	E Otpornost na rezanje (TDM)	A-F	X

Ako su rukavice izrađene od dva ili više sloja, ukupna klasifikacije ne mora nužno prikazati učinkovitost vanjskog sloja.
Rezultat provjere otpornosti na rezanje (B) predstavlja samo napomenu. TDM-provjera otpornosti na rezanje (E) daje referentne rezultate u pogledu učinka.

EN 407:2004	Rukavice za zaštitu od termičkih rizika (visoke temperature i/ili vatra)		
EN 407	Parametri provjere	Stupnji učinka	Rezultat provjere
	A Ponašanje kod izgaranja	1-4	X
	B Kontaktna toplotina	1-4	1
	C Konvektivna toplotina	1-4	X
ABCEDE	D Toplina zračenja	1-4	X
	E Male količine rasprskanog topljenog metala	1-4	X
	F Velike količine tekućeg metala	1-4	X

EN 511:2006	Zaštitne rukavice za zaštitu od hladnoće		
EN 511	Parametri provjere	Stupnji učinka	Rezultat provjere
	A Konektivna hladnoća	1-4	0
	B Kontaktna hladnoća	1-4	1
ABC	C Zapitvanje protiv prodiranja vode	0-1	X

Ovaj proizvod u slučaju vlage može izgubiti svoja izolirajuća svojstva. Za informacije u pogledu maksimalno dopuštene ekspozicije (temperatura, trajanje itd.) molimo se obratite proizvođaču.

CS	Pokyny a informace od výrobce		
	Informační brožura pro osobní ochranné pomůcky (OOP) podle nařízení (EU) 2016/425, příloha II, oddíl 1.4.		

ABCDE	Átállóási erő	1-4	2
E	Vágással szembeni ellenállás (TDM)	A-F	X

Ha a kesztyű két-, vagy többretegű, akkor az osztályozás nem szükségszerűen takarja a külső réteg teljesítményképességét
A vágással szembeni ellenállás vizsgálati eredménye (B) csak tájékoztatásul szolgál. A TDM-vágással szembeni ellenállás vizsgálat (E) a teljesítményre vonatkozóan jelent referenciaeredményeket.

EN 407:2004	Termikus kockázatokkal szemben védő kesztyűk (hő és/vagy tűz)		
EN 407	Vizsgálati paraméterek	Teljesítmény-fokozatok	Vizsgálati eredmények
	A Tűzállóság	1-4	X
	B Kontakthő	1-4	1
	C Keringetett levegő általi hő	1-4	X
ABCEDE	D Sugárzott hő	1-4	X
	E Olvadt fém apró fröccsenései	1-4	X
	F Nagy mennyiségű folyékony fém	1-4	X

EN 511:2006	Hideggel szembeni védőkesztyű		
EN 511	Vizsgálati paraméterek	Teljesítményfo-kozatok	Vizsgálati eredmények
	A Keringetett levegő általi hideg	1-4	0
	B Kontakt hideg	1-4	1
ABC	C Vízhatlanság	0-1	X

Ez az árucikk nedvesség esetén elveszti a szigetelő tulajdonságát. A maximálisan engedélyezett expozícóra vonatkozó információkat (hőmérséklet, időtartam, stb.) a gyártótól kérdezze.

BG	Инструкции и информация от производителя		
	Информационна брошура за лични предпазни средства (ЛПС) съгласно Регламент (ЕС) 2016/425. Приложение II, Раздел 1.4. Моля, прочетете внимателно тази информационна брошура преди употребата на ЛПС. Вие сте задължени да приложите тази информационна брошура при предаване на ЛПС, resp. да я дадете на получателя на ЛПС. За тази цел тази информационна брошура може да се разменява без ограничения.		

Информационна брошура за лични предпазни средства (ЛПС) съгласно Регламент (ЕС) 2016/425. Приложение II, Раздел 1.4. Моля, прочетете внимателно тази информационна брошура преди употребата на ЛПС. Вие сте задължени да приложите тази информационна брошура при предаване на ЛПС, resp. да я дадете на получателя на ЛПС. За тази цел тази информационна брошура може да се разменява без ограничения.

Предпазни ръкавици	Рискова категория II
Размер(и)	8-12
Сертификация	EN 388, EN 407, EN 511
Нотифициран орган	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Pot k izviru 6
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
Идентификационен номер	1493

Означението CE удостоверява, че продуктът съответства на основните изисквания за опазване на здравето и безопасност на Регламент (ЕС) 2016/425. ЕС декларацията за съответствие може да бъде разглеждана на адрес www.doc.nitras.de.

При този продукт става въпрос за обичайно предпазно средство от рискова категория II. Той Ви защитава от: механични рискове, студ, топлинни рискове (топлина и/или огън). Различни от горепосочените области на приложение са изрично изключени. Поради това този продукт, освен всичко останало, не предлага защита срещу: химикали, микроорганизми, токови удари, пчление, работи със струя под високо налягане. Моля, спазвайте поставените пиктограми, указания и съответните нива на характеристиките.

Съхраняване / употреба / проверка: Съхранявайте на хладно и сухо. Пазете далеч от директна съхранява светлина, UV лъчи или източници на озон. Не съхранявайте в прегънато състояние или под натоварване с тежести. По възможност съхранявайте или транспортирайте продукта в оригиналната опаковка. Влияния като светлина, влага, температура и естествени промени на веществата в рамките на по-дълъг период от време могат да доведат до промяна на свойствата на продукта. Точни данни за времето за съхранение и ползения живот на ЛПС не са възможни, защото двата параметра зависят наред с другото и от съответния вид на съхранение, температурата, влажността, степеня на износване и интензитета на употреба. Поради това проверявайте този продукт след по-дълго съхранение, както и преди и след всяка употреба, за повреди или промени на материала (напр. крекхи, пукатици се покрития / материали, дупки, промени на цветовете и др.). Проверявайте този продукт преди всяка употреба за неговата пригодност за предвидената дейност и за правилния

Очрanné rukavice	Kategorie rizika II
Velikost(i)	8-12
Osvědčení	EN 388, EN 407, EN 511
Notifikovaný subjekt	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Pot k izviru 6
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
Identifikační číslo	1493

Оznačení CE osvědčuje, že výrobek splňuje základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost podle nařízení (EU) 2016/425. Prohlášení o shodě EU lze nalézt na adrese www.doc.nitras.de.

U tohoto produktu se jedná o osobní ochrannou pomůcku kategorie rizika II. Produkt chrání před: mechanickými riziky, teplem, tepelnými riziky (teplo a/nebo oheň). Jiné než výše uvedené oblasti použití jsou výslovně vyloučeny. Tento výrobek proto neposkytuje mimo jiné ochranu před: chemikáliemi, mikroorganismy, úrazy elektrickým proudem, zářením, pracemi s vysokotlakým pársrem. Upozorňujeme na uvedené piktogramy, poznámky a příslušné úrovně výkonu.

Skladování/použití/kontrola: Uchovávejte v chladu a suchu. Uchovávejte mimo dosah přímého slunečního záření, UV záření nebo zdrojů ozonu. Neskladujte v ohnutedm stavu nebo pod zatížením. Je-li to možné, skladujte nebo připravujte produkt v originálním obalu. Vlivy, jako je světlo, vlhkost, teplota a přirozené změny materiálu působící po delší dobu mohou vést ke změně vlastností produktu. Přesné informace o době skladování a životnosti OOP nelze uvést, protože oba parametry závisejí na typu skladování, teplotě, vlhkosti, stupni opotřebení a intenzitě použití. Z tohoto důvodu po delším skladování, před každým použitím a po každém použití zkontrolujte případné poškození nebo změny materiálu (např. křehké, popraskané povrstvení/materiály, otvory, změnu barev apod.). Před každým použitím zkontrolujte, zda je tento produkt vhodný pro zamýšlenou činnost a má správnou velikost. Nesprávné nebo vadné produkty musí být zlikvidovány a za žádných okolností nesmí být používány. Velikost produktu se může lišit od udávaných údajů např. kvůli jeho roztažení.

Všechny výkonové údaje byly určeny na základě zkoušek v laboratorních podmínkách. Proto se doporučuje zkontrolovat, zda jsou OOP vhodné pro zamýšlené použití, jelikož podmínky na pracovišti se mohou lišit od podmínek zkoušky typu v závislosti na různých parametrech (např. teplota, etní, intenzita použití). Pokud již byly OOP používány, mohou dané OOP poskytovat nižší výkon kvůli stupni opotřebení. Výrobce nenese odpovědnost při nesprávném používání produktu.

Pokyny pro nošení výrobku: Před nasazením rukavic dbejte na to, aby byly ruce čisté a suché. Vložte prsty do příslušné rukavice a volně přetáhněte rukavici za pletenou manžetu nebo za manžetu přes ruku. Dbejte na správnou velikost rukavic. Rukavice by měly převně a pohodlně přiléhat na dlaních, prstech a v prostoru mezi prsty. Krvíte nehtům, šperkům, nadměrnému roztahování a tahání může dojít k poškození rukavic. Rukavice je vhodné po použití stáhnout tak, aby vnější strana nepřišla do styku s oděvem či pokožkou, protože rukavice mohou být viditelné i neviditelně kontaminovány škodlivými látkami. Rukavice je nutné stáhnout tak, aby se vnitřní strana dostala ven. Za tímto účelem nejdříve stáhněte špičky prstů rukavice z prstů. Pletenou manžetu, resp. manžetu je následně ohrnout směrem ven, a rukavici tak stáhnout. Aby si rukavice zachovaly své pohodlí, je vhodné je po každé činnosti vyčistit podle pokynů pro čištění a údržbu. Podle potřeby to může a mělo by být provedeno, když rukavice nosíte.

Před zahájením práce (po přestávkách a podle potřeby i po umytí rukou) lze použít vhodný výrobek na ochranu pokožky. Během práce (před přestávkami a před ukončením práce) je možné použít vhodný čistící prostředek na pokožku. Po dokončení práce (po posledním výpru rukou) lze použít vhodný přípravek pro péči o pleť.

Čištění/údržba: Produkt je vhodné čistit vlhkým hadříkem (vlažná voda), bez chemikálií nebo kartáčem a nechat jej uschnout na vzduchu. Po čištění a opětovném použití tento produkt zkontrolujte. Poškozené produkty znovu nepoužívejte. V závislosti na druhu čištění to může mít negativní vliv na výkon produktu. Po nesprávném provedeném čištění proto již výrobce nepřebírá za produkt žádnou zodpovědnost. Likvidace: Tento produkt likvidujte s domácím odpadem. Po zamýšleném nebo neúmyslném kontaktu s chemikáliemi může být tento produkt kontaminován nebezpečnými látkami nebo látkami ohrožujícími životní prostředí. V takovém případě musí být likvidace provedena v souladu s místně používanými předpisy. Speciální pokyny: OOP mohou u citlivých osob způsobit alergické reakce. U známé precitlivlosti se doporučuje zvláštní opatrnost.

Obecné vysvětlivky k dosaženým úrovním výkonu
1-6 / A-F Dosažený výsledky zkoušky (čím vyšší, tím lepší)
0 Minimalní úroveň výkonu nebylo dosaženo
X Netestováno nebo nepoužité/nezhlédno k materiálu nebo konstrukci
Všechny zkoušky byly prováděny za laboratorních podmínek v oblasti dlaně, a na základě těchto výsledků byly stanoveny příslušné úrovně výkonu.

EN 420:2003 + A1:2009	Ochranné rukavice – všeobecné požadavky a zkušební metody		
	Zkušební parametr	Úrovně výkonu	Výsledek zkoušky
	Prstová hbitost	1-5	5

Pokud hrozí nebezpečí zachycení pohyblivými součástmi stroje, nesmí se nosit žádné rukavice.

EN 388:2016	Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům		
EN 388	Zkušební parametr	Úrovně výkonu	Výsledek zkoušky

размер. Неподходящие или дефектные продукты трябва да се изхвърлят и в никакъв случай не трябва да се използват. Размерът на продукта може да се различава напр. поради разгътане от посочените данни.

Всички показатели са били установени чрез тестове в лабораторни условия. Поради това е препоръчителна проверка, дали ЛПС е подходящо за предвидената употреба, защото условията на работното място могат да се различават от тези при изпитването на моштра в зависимост от различни параметри (напр. температура, претриване, интензитет на употребя). Ако ЛПС вече е било използвано, в резултат на степента на износване то може да предлага по-ниски показатели за ефективност. Производителят не поема отговорност при неправилна употреба на продукта.

Указания за носене на артикула: Внимавате си за това преди поставянето на ръкавиците ръцете Ви да са чисти и сухи. Рукaвицe прeстe ситe в съответната ръкавица и издърпайте ръкавицата за оплетката или за маншета свободно върху ръката си. При това внимавайте за правилната форма на ръкавицата. Ръкавиците трябва да лягат плътно и удобно върху повърхността на ръката, пръстите, както и пространствата между пръстите. Нокти на ръцете, бикюти и прекомерно разгътане и дърпане могат да повредят ръкавиците. След употреба ръкавиците трябва да се свалят така, че външната страна да не влиза в контакт с облеклото или кожата, защото тя може да е замърсена с видимим и невидимим опасни материали. Следователно ръкавиците трябва да се свалят така, че вътрешната страна да излезе навън. За целта първо освободете пръстите на ръкавицата от пръстите на ръката. Обивката или маншетът може след това да бъде обърнат наопaki, за да може така да се сваля ръкавицата. За да запази ръкавицата своя коакт, след всяка дейност тя трябва да се почиства съгласно указанията за почистване и поддръжка. Според нуждата това може и би трябвало да се извършва, докато ръкавиците се носят на ръцете.

Преди начало на работа (след почивка и евентуално след измиване на ръцете) може да се използва подходящ препарат за защита на кожата. По време на работа (преди почивки и преди края на работата) може да се използва подходящ препарат за почистване на кожата. След работа (след последното измиване на ръцете) може да се използва подходящ препарат за грижа за кожата.

Почистване / поддръжка: Продуктът трябва да се почиства с влажна кърпа (хладка вода) без химикали или чрез изчеткане и да се изсушава на въздух. След почистване и преди повторно носене проверете този продукт за повреди. Повредени продукти не трябва да се използват отново. В зависимост от вида на почистването, то може да се отрази отрицателно върху ефективността на продукта. Поради това, производителя не поема повече отговорност за продукта след неправилно извършено почистване.

Изхвърляне: Изхвърлете този продукт заедно с домашната смет. След умиване или неумиване контакт с химикали, този продукт може да бъде замърсен с вредни за околната среда или опасни субстанции. В този случай изхвърлянето трябва да се извърши в съответствие с местните правни предписания.

Специални указания: ЛПС може да предизвика алергични реакции при чувствителни хора. Препоръчва се особена предпазливост при извесна свърхчувствителност.

Общи обяснения за отделните нива на характеристиките
1-6 / A-F Постигнат резултат от изпитване (колкото по-висок, толкова по-добре)
0 Минималното ниво на характеристиките не е достигнато
X Не е изпитвано, resp. не е приложимо поради материала или оформленето
Всички изпитания биха извършени при лабораторни условия върху вътрешната повърхност на ръката и с тяхна помощ биха определени съответните нивата на характеристиките.

EN 420:2003 + A1:2009	Предпазни ръкавици – Общи изисквания и методи за проверка		
	Параметър за изпитване	Нива на характеристиките	Резултат от изпитване
	Сръчност с пръстите	1-5	5

Ако съществува риск от захващане в подвижни машинни части, тогава не трябва да се носят ръкавици.

EN 388:2016	Предпазни ръкавици срещу механични рискове		
EN 388	Параметър за изпитване	Нива на характеристиките	Резултат от изпитване
	A Устойчивост на претриване	1-4	3
	B Устойчивост на срязване (тест на Coupe)	1-5	1
	C Сила на раздиране	1-4	3
ABCDE	D Устойчивост на пробиване	1-4	2
	E Устойчивост на срязване (TDM)	A-F	X

Ако съществува риск от захващане в подвижни машинни части, тогава не трябва да се носят ръкавици.

Общи обяснения за отделните нива на характеристиките
1-6 / A-F Постигнат резултат от изпитване (колкото по-висок, толкова по-добре)
0 Минималното ниво на характеристиките не е достигнато
X Не е изпитвано, resp. не е приложимо поради материала или оформленето
Всички изпитания биха извършени при лабораторни условия върху вътрешната повърхност на ръката и с тяхна помощ биха определени съответните нивата на характеристиките.

EN 407:2004	Предпазни ръкавици срещу топлинни рискове (топлина и/или огън)		
EN 407	Параметър за изпитване	Нива на характеристиките	Резултат от изпитване
	A Поведение при горене	1-4	X
	B Контактна топлина	1-4	1
	C Конвективна топлина	1-4	X
ABCEDE	D Лъжиста топлина	1-4	X

	A Odolnost proti otěru	1-4	3
	B Odolnost proti řezu (test řezu)	1-5	1
ABCDE	C Pevnost při odtrhávání	1-4	3
	D Odolnost proti propíchnutí	1-4	2
	E Odolnost proti řezu (TDM)	A-F	X

	A	Frio convectivo	1-4	0
	B	Frio de contacto	1-4	1
	C	Impermeabilidade	0-1	X
ABC				
Com humidade, este artigo pode perder as suas propriedades isoladoras. Para informações relativamente à exposição máxima autorizada (temperatura, duração, etc.), entre em contacto com o fabricante.				
				
Fabricante		Ano e mês de produção		
				
Ler as informações e instruções do fabricante	Marcação CE	EAC TP TC 019/2011 Marcação EAC	 Marcação UkrSépro	
SK				

Návodы a informácie výrobcu

Informačná brožúra pre osobné ochranné prostriedky (OOP) podľa nariadenia (EÚ) 2016/425, príloha II odsek 1.4. Túto informačnú brožúru si pred použitím osobných ochranných prostriedkov starostlivo prečítajte. Ste povinní túto informačnú brožúrku pri postúpení osobných ochranných prostriedkov pripojiť, resp. príjemcovi osobných ochranných prostriedkov doručiť. Na tento účel sa môže táto informačná brožúrka neobmedzene rozmnožovať.

Ochranné rukavice	Kategória rizika II
Veľkosť(i)	8-12
Certifikácia	EN 388, EN 407, EN 511
Notifikované miesto	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Pot k izviru 6
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
Identifikačné číslo	1493

Značka CE osvedčuje, že produkt zodpovedá základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci nariadenia (EÚ) 2016/425. EÚ-vyhlásenie o zhode si môžete prečítať na stránke www.doc.nitras.de. Tento produkt je osobný ochranný prostriedok kategórie rizika II. Chráni vás proti: mechanickým rizikám, chladu, tepelným rizikám (teplo a/alebo oheň). Iné ako vyššie uvedené oblasti použitia sú výslovne vylúčené. Tento produkt neposkytuje, okrem iného žiadnu ochranu proti: chemikáliám, mikroorganizmom, zásahom elektrickým prúdom, žiareniu, vysokotlakovému prúdu. Zohľadnite, prosím, umiestnené piktogramy, upozornenia a príslušné výkonné stupne.

Skladovanie/Používanie/Kontrola: Skladovať v chlade a suchu. Chrániť pred priamym slnečným žiarením, UV-lúčmi alebo zdrojmi ozónu. Neskladovať v zalomenom stave ani pod zaťažením hmotnosťou. Produkt podľa možnosti skladujte, resp. prepravujte v originálnom obale. Vplyvy ako svetlo, vlhkosť, teplota, ako aj prirodzené zmeny materiálu počas dlhšieho časového obdobia môžu mať za následok zmeny vlastností produktu. Presné údaje k dobe skladovania a životnosti osobných ochranných prostriedkov nie sú možné, pretože obidva parametre závisia okrem iného od príslušného spôsobu skladovania, teploty, vlhkosti, stupňa opotrebenia a intenzity používania. Preto po dlhšom skladovaní, ako aj pred a po každom použití kontrolujte tento produkt vzhľadom na škody a zmeny produktu (napr. krehké, popraskané nátery/ materiály, diery, zmeny farby atď.). Pred každým použitím kontrolujte tento produkt vzhľadom na vhodnosť na plánovanú činnosť a na správnu veľkosť. Nevhodné alebo chybné produkty treba zlikvidovať a v žiadnom prípade sa nesmú používať ďalej. Veľkosť potrebu sa môže odlišovať od údajov napr. v dôsledku dilatácie. Všetky výkony boli zistené po skúškach za laboratórnych podmienok. Preto sa odporúča overenie, či sú osobné ochranné prostriedky vhodné na plánované použitie, pretože podmienky na pracovisku sa môžu v závislosti od rozličných parametrov (napr. teplota, oder, intenzita používania) odlišovať od podmienok skúšky konštruktívneho vzoru. Ak už boli osobné ochranné prostriedky použité, môžu tieto, z dôvodu opotrebenia, poskytovať menšie výkony. Výroba nepreberá žiadnu zodpovednosť pri neobdobrom používaní produktu.

Pokyny k noseniu výrobku: Dávajte pozor na to, aby boli vaše ruky pred nafaňovaním rukavíc čisté a suché. Zaveďte svoje prsty do príslušnej rukavice a natiahnite si rukavicu za pletený pás, resp. za manžetu za svoju ruku. Dávajte prstov dom na správny zalokovaný tvar. Rukavice by mali pevne a tesne priliehať na dlan, prsty, ako aj priestory medzi prstami. Nechty, ozdoby, ako aj nadmerné nafaňovanie a ťahanie by mohlo rukavice poškodiť. Rukavice by sa mali po použití vyzliecť tak, aby sa vonkajšia strana nedostala do kontaktu s odevom alebo pokožkou, pretože tieto môžu byť viditeľne a neviditeľne kontaminované so škodlivými látkami. Rukavice treba teda vyzliecť tak, aby sa vnútorná strana dostala smerom von. Na tento účel najprv uvoľnite špičky prstov rukavice od prstov. Pletený pás, resp. manžeta sa môže potom vyhrnúť smerom v a tak sa vyzleže rukavica. Aby si rukavica zachovala svoj komfort, mala by sa po každej činnosti vyčistiť podľa pokynov ku čisteniu a údržbe. Podľa potreby sa môže a malo by sa toto vykonať počas nosenia rukavíc.

Pred začiatkom práce (po prestávkach a prip. pred umývaním rúk) sa môže použiť vhodný prostriedok na ochranu rúk. Počas práce (pred prestávkami a pri ukončení práce) sa môže použiť vhodný prostriedok na čistenie rukavíc. Po práci (po poslednom umytí rúk) sa môže použiť vhodný prostriedok na ošetrovanie pokožky.

Čistenie/údržba: Produkt sa má čistiť vlhkou handrou (vláznou vodou), bez chemikálií alebo vykeľovaním a vysuši sa na vzduchu. Tento produkt kontrolujte vzhľadom na škody po vyčistení a pred novým nosením. Poškodené produkty nepoužívajte znova. Podľa spôsobu čistenia to môže mať negatívny vplyv na výkon produktu. Výroba preto, po neobdobe vykonanom čistení, nepreberá za produkt viac žiadnu zodpovednosť. Likvidácia: Tento produkt zlikvidujte spolu s domovým odpadom. Po umyteníom a neúmyselnom kontakte s chemikáliami môže byť tento produkt znečistený nebezpečnými substanciami škodlivými pre životné

af, så indersiden vender udad. Løsn først handskens fingerspidser fra fingrene. Ribborten eller manchetten kan så rulles udad, så handsken kan tages af. Efter hver brug skal handsken rengøres efter rengørings- og vedligeholdelsesanvisningerne, så handsken beholder sin komfort. Afhængigt af behovet kan og skal dette udføres, mens handskene bæres.

For arbejdet begyndes (efter pauser eller håndvask), kan der anvendes et velegnet beskyttelsespræparat til hænderne. Under arbejdet (for pauser og arbejdet afsluttning) kan der anvendes et velegnet rensmiddel til huden. Efter arbejdet (efter sidste håndvask) kan der anvendes et velegnet plejepreparat til huden. Rengøring/vedligeholdelse: Produktet skal rengøres med en fugtig klud (lunkent vand), uden kemikalier eller ved afbørstning og derefter tørres i luften. Kontrollér dette produkt for skader efter rengøringen, og for det bæres næste gang. Brug ikke beskadigede produkter igen. Afhængigt af rengøringen kan denne have negativ indflydelse på produktets ydelse. Producenten påtager sig ikke ansvaret længere for produktet, hvis rengøringen ikke udføres korrekt. Bortskaffelse: Bortskaf dette produkt sammen med husholdningsaffaldet. Efter bevidst eller tilfældig kontakt med kemikalier kan dette produkt være forurenat af miljøskadelige eller farlige stoffer. I dette tilfælde skal bortskaffelsen udføres i overensstemmelse med forskrifterne i loven, som gælder på stedet. Særlige anvisninger: PSA kan fremkalde allergiske reaktioner hos overfølsomme personer. Vær særlig forsigtig ved kendt overfølsomhed.

Generelle forklaringer til de opnåede ydelsestrin

1-6 / A-F Opnået testresultat (jo højere, jo bedre)

0 Mindste-ydelsestrin ikke nået

X Ikke testet eller kan ikke anvendes på grund af materialet eller udformningen

Alle tests er udført under laboratoriebetingelser på hånden indvendige flade, og det respektive ydelsestr er beregnet på baggrund af dette.

EN 420:2003 + A1:2009	Beskyttelseshandsker – generelle krav og testmetoder		
	Testparametre	Ydelsestrin	Testresultat
	Fingerfærdighed	1-5	5

Hvis der er risiko for at blive trukket ind af bevægelige maskindele, må der ikke bæres handsker.

EN 388:2016		Beskyttelseshandsker mod mekaniske risici		
EN 388	Testparametre	Ydelsestrin	Testresultat	
	A Slidstyrke	1-4	3	
	B Skærefasthed (Coupe-test)	1-5	1	
	C Rivekraft	1-4	3	
	D Punkteringsmodstand	1-4	2	
	E Skærefasthed (TDM)	A-F	X	

Hvis handskerne består af to eller flere lag, gengiver den samlede klassificering ikke nødvendigsy ydelsen for de yderste lag.

Testresultatet for skærefasthed (B) skal kun betragtes som info. TDM-testen for skærefasthed (E) giver referenceresultater vedrørende ydelsen.

EN 407:2004		Beskyttelseshandsker mod termiske risici (varme og/eller ild)		
EN 407	Testparametre	Ydelsestrin	Testresultat	
 ABCDEF	A Forbrændingsreaktion	1-4	X	
	B Kontaktvarme	1-4	1	
	C Konvektionsvarme	1-4	X	
	D Strålingsvarme	1-4	X	
	E Små sprøjt af smeltet metal	1-4	X	
	F Store mængder flydende metal	1-4	X	

EN 511:2006		Beskyttelseshandsker mod kulde		
EN 511	Testparametre	Ydelsestrin	Testresultat	
 ABC	A Konvektionskulde	1-4	0	
	B Kontaktkulde	1-4	1	
	C Vandtæthed	0-1	X	

Dette produkt kan miste sin isolerende egenskab på grund af fugt og væde. Hvis du ønsker informationer om den maksimalt tilladte eksponering (temperatur, varighed osv.), bedes du henvende dig til producenten.

			
Producent	Produktionsår- og -måned.		
			
Læs producentens vejledninger og informationer	CE-mærkning	EAC-mærkning TP TC 019/2011	UkrSépro-mærkning

postredie. V tomto prípade treba vykonať likvidáciu v zhode s miestne aplikovanými právnymi predpismi. Zvláštnu upozornenia: Osobné ochranné prostriedky môžu u citlivých osôb vyvolať alergické reakcie. Zvláštna pozornosť sa odporúča pri známej nadmernej citlivosti.

Všeobecné vysvetlenia k dosiahnutým výkonným stupňom
1-6 / A-F Dosiahnutý výsledok skúšky (čím vyššie, tým lepšie)
0 Minimálny výkonný stupeň nie je dosiahnutý
X Neodskúšané, resp. nepoužité na základe materiálu alebo štruktúry
Všetky skúšky boli vykonané za laboratórnych podmienok na dlani ruky a na základe toho boli zistené príslušné výkonné stupne.

EN 420:2003 + A1:2009	Ochranné rukavice – Všeobecné požiadavky a skúšobné postupy		
	Skúšobné parametre	Výkonné stupne	Výsledok skúšky
	Zručnosť v prstoch	1-5	5

Pokiaľ existuje riziko zachytenia do pohyblivých dielov stroja, nesmú sa nosiť rukavice.

EN 388:2016		Rukavice proti mechanickým rizikám		
EN 388	Skúšobné parametre	Výkonné stupne	Výsledok skúšky	
 ABCDE	A Odolnosť proti oderu	1-4	3	
	B Odolnosť proti prerazaniu (Coupe-Test)	1-5	1	
	C Ďalšia ťhacia sila	1-4	3	
	D Sila prerazenia	1-4	2	
	E Odolnosť proti prerazaniu (TDM)		X	

V prípade, že rukavice pozostávajú z dvoch alebo viacerých vrstiev, reprodukuje celková klasifikácia v prípade nutnosti výkonnosť vonkajšej vrstvy.

Výsledok skúšky odolnosti proti prerazaniu (B) treba chápať iba ako upozornenie. Skúška odolnosti proti prerazaniu TDM (E) dodáva referenčné výsledky týkajúce sa výkonu.

EN 407:2004		Ochranné rukavice proti tepelným rizikám (teplo a/ alebo oheň)		
EN 407	Skúšobné parametre	Výkonné stupne	Výsledok skúšky	
	A Správanie pri horení	1-4	X	
	B Kontaktné teplo	1-4	1	
	C Konvektívne teplo	1-4	X	
	D Sálavé teplo	1-4	X	
	ABCEFF			

E	Ziadne odstreky z nataveného kovu	1-4	X
F	Veľké množstvá tekutého kovu	1-4	X

			
Výrobca	Rok a mesiac výroby		
			
Prečítať si návody a informácie výrobcu	Značka CE	Značka EAC TP TC 019/2011	Značka UkrSépro
SL			

Tento výrobok môže pri mokre stratiť svoju izolačnú schopnosť. Pre informáciu vzhľadom na maximálne dovolenú expozíciu (teplota, doba atď.) sa obráťte, prosím, na výrobcu.

			
			
Prečítať si návody a informácie výrobcu	Značka CE	Značka EAC TP TC 019/2011	Značka UkrSépro

EN 420:2003 + A1:2009	Zaštitne rukavice – splošne zahteve in postopki preizkušanja		
	Parameter preizkusa	Stopnje zmogljivosti	Rezultat preizkusa
	Okretnost prstov	1-5	5

Če obstaja tveganje, da se ujamate v premikajoče se dele stroja, ne smete nositi rokavic.

Informacijska brošura za osebno zaščitno opremo po Uredbi (EU) 2016/425, Priloga II, razdelek 1.4. Prosim, da pred uporabo osebne zaščitne opreme pozorno preberite to informacijsko brošuro. Pri predaji osebne zaščitne opreme drugim lahko priložite oziroma prejemniku osebne zaščitne opreme izročiti to informacijsko brošuro. V ta namen lahko to informacijsko brošuro brez omejitev kopirate.	
Zaščitne rokavice	Kategorija tveganja II
Velikosti	8-12
Certifikati	EN 388, EN 407, EN 511

Če so narejene rukavice iz dveh ali več plasti, skupna razvrstitev ne odraža nujno zmogljivosti zunanje plasti. Rezultat preizkusa za odpornost proti rezanju (B) je naveden le okvirno. Preizkus odpornosti proti TDM (E)

EN 388:2016	Kaitsekindad kaitseks mehaaniliste ohtude eest		
EN 388	Kontrolliparameetrid	Toimivusastmed	Kontrolli tulemus

 ABCDE	A	Höördekindlus	1-4	3
	B	Lõikekindlus (Coupe test)	1-5	1
	C	Rebenemiskindlus	1-4	3
	D	Läbitorkekindlus	1-4	2
	E	Lõikekindlus (TDM)	A-F	X

Kui kindad on kahe- või mitmekihilised, ei kajasta kogu klassifitseering lõimgitamaa kinnaste pealmise khi toimivust.

Lõikekindluse (B) testimistulemusi tuleb võtta vaid näitlikustamisena. TDM-lõikekindluse kontrollimine (E) annab võrdlevaid tulemusi toimivuse kohta.

EN 407:2004	Kaitsekindad kaitseks termiliste ohtude eest (kuumus ja/või tuli)		
EN 407	Kontrolliparameetrid	Toimivusastmed	Kontrolli tulemus

 ABCDEF	A	Süttivus	1-4	X
	B	Kontaktsoojus	1-4	1
	C	Konvektiivne soojus	1-4	X
	D	Soojuskiirgus	1-4	X
	E	Sulanud metalli väikesed pritsmed	1-4	X
	F	Suur kogus vedelat metalli	1-4	X

Selle toote isoleerivad omadused võivad niiskuse korral kaduda. Maksimaalselt lubatud kokkupuute (temperatuur, kesvuse jne) alase teabe saamiseks pöörduge palun valmistaja poole.

materjali loomulikud muutumised võivad pika aja jooksul toote olemadu muuta. Ispesed andmed isikukaitselahendite hoiandamise ja eluea kohta ei ole võimalik anda, kuna mõlemad parameetrid sõltuvad muuhulgas hoiandamise viisist, temperatuurist, niiskusest, toote kulumisastmest ning kasutamisest intensiivsusest. Seetõttu kontrollitakse toode pärast selle pikemaajalist hoiandamist ning enne ja pärast kasutamist, et tal ei oleks kahjustusi või materjali muudatusi (nt rabedat, pragunenud pealispinda/ materjali, aukusid, värvimuutusi jne). Kontrollitse seda toodet enne iga kasutuskorda, ja et sobiks ettenähtud tegevusteks ning selle suurus oleks õige. Mittesobivaid või puudustega tooteid tuleb ära visata ja need ei tohi mingil juhul kasutada. Toote suurus võib nt venimise tõttu eesitatud andmetest erineda.

Kõiki toimivusi on määratud laboritingimustes tehtud kontrollimiste alusel. Seetõttu on soovitatav kontrollida, kas need isikukaitselahendid on mõeldud kasutusalaaks sobivad, sest iga töökohta tingimused sõltuvad erinevatest parameetritest (nt temperatuurist, kulumisest, kasutuse intensiivsusest) ja need võivad erinevalt tüübistamisel olnud tingimustest. Kui isikukaitselahendid on juba kasutatud olnud, võib nende kasutamise oala kulumise tõttu väheneda. Tootja ei kannu vastutust toote ebaotstarbekohase kasutamise eest.

Selle toote isoleerivad omadused võivad niiskuse korral kaduda. Maksimaalselt lubatud kokkupuute (temperatuur, kesvuse jne) alase teabe saamiseks pöörduge palun valmistaja poole.

			
Tootja	Tootmise aasta ja kuu		
			
Lugege tootja poolseid juhiseid ja informatsiooni	CE-märgis	EAC-märgis TP TC 019/2011	UkrSépro-märgis
GA			

Treoracha agus eolas ón déantúsóir
Bileog eolais um thealamh cosanta pearsanta (PPE - personal protective equipment) i gcomhréir le Rialachán (AE) 2016/425, iarscríbhinn II, pointe 1.4. Léigh an bhileog eolais seo go cúramach sula mbaintear leis as an PPE. Ní fólaíir duit an bhileog eolais seo a iniáil nuair a bhítear ag tabhairt ar aghaidh an PPE nó chun é a thabhairt ar láimh d'fhaighteoir an PPE. Is chun na críche sin ar féidir an bhileog eolais seo a mhacasamhlú gan srian ar bith.

Lámhainní cosanta
Méid(eanna)
Deimhníochán
Comhlacht a dtugtar fógra dó maidir le
Catagóir riosca II
EN 388, EN 407, EN 511
INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
Pot k izviru 6
1000 LJUBLJANA
Slovenia
1493

Uimhir aitheantais
Deimhnítear leis an gcomhartha CE go gcomhlíonn an táirge le bunriachtanais sláinte agus sábháilteachta an Rialacháin (AE) 2016/425. Is féidir breathnú ar dhearbhuí comhréireachta an AE ag www.doc.nitras.de. Is trealamh cosanta pearsanta de chathair riosca II é an táirge seo. Tugann sé cosaint duit in aghaidh: gaeuachear meicniúla, an fhuachtá, rioscail teirmeacha (teas agus/nó dóiteán). Eisiaítear go sainráite an limistéir infheidhmíocht éife seachas na cinn thuasluaite. Is amhlaidh dá réir nach dtugann an táirge seo aon chosaint, i measc nithe eile, in aghaidh: ceimeicéin, microorgánach, na turrainge leictir, na radaíochta, scairdeán ardbrú. Tabhair faoi deara na pictagraim, nótaí agus leibhéil feidhmíochta comhfhreagra. Stóráil/úsáid/seirbhísiú: Stóráil in áit fhuar thinn. Coinnígh amach ó sholas díreach na gréine, nó gathanna ultraivialaí nó ó thoinní ózón. Na stóráil i riocht lúbtha ná faoi ualach meacháin. Más féidir, stóráil nó iompair an táirge ina bhunphacaistíocht. Is féidir aithreuithe teacht ar aionnna táirgí ó thionchair ar nós teasa, bogthaíse, teocht agus náidúrtha sna hábhair thar achar amias faide. Ní féidir eolas beocht faoin achar stórála faoin seall seirbhíse den PPE a fháil, óir go mbrathtear an dh pháraiméadar ar chineál na stórála,

EN 420:2003 + A1:2009	Kaitsekindad - üldnõuded ja katseteetod		
	Kontrolliparameetrid	Toimivusastmed	Kontrolli tulemus
	Käeline tegevus	1-5	5

Kui esineb liikuvate masinade vahel jäämise oht, ei tohi kanda mingsuguseid kindaid.

Obveščeni organ	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Pot k izviru 6
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
Identifikacijska števila	1493

Oznaka CE potrjuje, da je proizvod skladen z bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami Uredbe (EU) 2016/425. Izjavo o skladnosti za EU si lahko ogledate na www.doc.nitras.de.

Ta izdelek je osebna zaščitna oprema kategorije tveganja II. Zaščitni vs pred: mehanskimi tveganji, mrazom, toplotnimi tveganji (vročina in/ali ogenj). Druga področja uporabe od zgoraj navedenih so izrecno izključena. Ta izdelek tako med drugim ne zagotavlja nikakršne zaščit pred: kemikalijami, mikroorganizmi, električnimi šoki, sevanjem, pri delu z visokotlačnimi curki. Upoštevajte nameščené piktogramе, obvestila in pripadajoče stopnje zmogljivosti.

Skladiščenje/uporaba/preverjanje: Hranite na hladnem in suhem. Varujte pred neposredno sončno svetlobo, UV-sevanjem ali viri ozona. Ne skladiščite prepoginjeno ali pod težkimi predmeti. Izdelek po možnosti skladiščite in prevažajte v originalni embalaži. Vplivi, kot so svetloba, vlaga, temperatura in naravne spremembe materialov skozi daljši čas, lahko spreminjajo lastnosti izdelka. Natančnih podatkov o času skladiščenja in življenjski dobi osebne zaščitne opreme ni mogoče določiti, ker na oboje vplivajo način skladiščenja, temperatura, vlažnost, obraba ter intenzivnost uporabe. Zaradi tega ta izdelek po daljšem skladiščenju in pred ter po vsaki uporabi preverite, ali je poškodovan ali ima bistvene spremembe materiala (npr. krhki, razpokani premazi/materiali, luknje, spremembe barve itd.). Ta izdelek pred vsako uporabo preverite, ali je primeren za predvideno dejavnost in ali je pravilne velikosti. Neustrezne ali pomanjkljive izdelke je treba odstraniti in jih v nobenem primeru ni dovoljeno uporabljati. Velikost izdelka lahko na primer zaradi raztezanja odstopa od navedenih podatkov.

Vse zmogljivosti so bile določene s preizkušanjem v laboratorijskih razmerah. Zato priporočamo preverjanje, ali je osebna zaščitna oprema primerna za predvideno uporabo, saj se lahko razmere na delovnem mestu glede na različne parametre (npr. temperatura, odrgnine, intenzivnost uporabe) razlikujejo od razmer pri preizkušanju konstrukcijskega vzorca. Če ste osebno zaščitno opremo že uporabljali, se lahko njene zmogljivosti zaradi obrabe zmanjšajo. Proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti za nestrokovno uporabo izdelka.

Navodila za nošnjo izdelka: Pazite, da so vaše dlani čiste in suhe, preden si nadenete rukavice. Prste vstavite v vsako rukavico in rokavico za pleteni rob ali manjšeto potegnite na dlan. Pri tem pazite, da se vam dobro prilega. Rukavice se morajo trdno in tesno prilgati dlani, prstom ter prostorom med prsti. Nohti, nakit in čezerno raztezanje ter večeren lahko rukavice poškodujejo. Rukavice je treba po uporabi sleči, da zunanja stran ne pride v stik z oblačili ali kožo, saj lahko to povzroči vidno ali nevidno onesačenje. Rukavice zato slecite tako, da se notranja stran obrne navzven. Najprej sprostite prstne dele rukavice s

	A Solastacht	1-4	X
	B Teas teaghmhála	1-4	1
	C Teas comhiomprach	1-4	X
	D Teas radanta	1-4	X
	E Steallóga den mhiotal leáite	1-4	X
	F Caimiochtai mór den mhiotal leáteacht	1-4	X

EN 511:2006	Lámhainní cósanta i gcoinne an fhuachta			
EN 511	Paraiméadar tástála	Leibhéal feidhmíochta	Toradh tástála	
	A Fuacht comhiomprach	1-4	0	
	B Fuacht teaghmhála	1-4	1	
	C Uiscdehionacht	0-1	X	

	ABCDEF
	Déantúsóir
	Blain agus m' tairgthe

	Léigh treoracha agus faisnéis an déantúsóra
	Comhartha CE
	Comhartha EAC
	Comhartha UkrSepro

LV	
-----------	--

Razótāja instrukcijas un informācija

Informatīvā brošūra par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (IAL) atbilstoši Direktīvas (ES) 2016/425 II pielikuma 1.4. sadaļai. Pirms IAL izmantošanas uzmanīgi izlasiet informatīvo brošūru. Jūsu pienākums ir pievienot šo informatīvo brošūru, ja IAL tiek nodoti citam cilvēkam, resp., atdot IAL sapņēmējam. Šī siemiesa dēļ informatīvo brošūru var pavisot neierobežotā laikā.

Aizsargcimdi	Riska kategorija II
Izmērs(-i)	8-12
Sertifikācija	EN 388, EN 407, EN 511
Pilnvarotā iestāde	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Pot k izviru 6
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
Identifikācijas numurs	1493

CE zīme apliecina, ka produktus atbilst Direktīvas (ES) 2016/425 galvenajām veselības aizsardzības un drošības prasībām. ES atbilstības deklarāciju var apskatīt vietnē www.doc.nitras.de.

Šis produkts ir individuālais aizsardzības līdzeklis, kas pieder riska kategorijai II. Tas pasargās jūs no mehāniskiem riskiem, aukstuma, termiskiem riskiem (karstums un/vai uguns). Kategoriski izslēgta cietaida izmantošana nekā iepriekšminētajās lietojuma sfērās. Tāpēc šis produkts, starp citu, nepasargās no: ķīmiskajām, mikroorganismu, elektrošķoka, starojuma, augstspiediena strūkļās. Līdzām ievērot piktogrammas, norādes un atbilstošās veiktspējas pakāpes.

Uzglabāšana/lietošana/pārbaude: uzglabāt vēsā un sausā vietā. Sargāt no tiešas saules gaismas, UV stariem vai ozona avotiem. Neuzglabāt salotā vai ar svaru noslogotā stāvoklī. Produkts, ja iespējams, jāuzglabā vai jātransportē oriģinālajā iepakojumā. Gaismas, mitruma, temperatūras iedarbība un materiāla dabiskās izmaiņas ilgākā glabāšanas laikā var mainīt produkta īpašības. Nav iespējams norādīt precīzus datus par IAL uzglabāšanas laiku un ilgizturību, jo abi parametri ir atkarīgi arī no uzglabāšanas veida, temperatūras, mitruma, nolietojuma pakāpes un lietošanas intensitātes. Tāpēc pārbaudiet produktu pēc ilgākā uzglabāšanas laika, kā arī pirms un pēc katras lietošanas reizes, vai nav radušies bojājumi vai materiāla izmaiņas (piem., trausls, ielapsājis pārkļūvums/materiāls, caurumi, krāsas izmaiņas u.c.). Ikreiz pirms lietošanas pārbaudiet, vai produktam ir pareizais izmērs un tas ir piemērots paredzētajam darbam. Nepiemēroti produkti vai produkti ar defektiem ir jāizmet, tos nekādā gadījumā nedrīkst izmantot. Izmērs var atšķirties no norādītā, piem., ja produkts ir izstaipīts.

Visas veiktspējas īpašības ir noteiktas, veicot pārbaudi laboratorijās apstākļos. Tāpēc ieteicams pārbaudīt, vai IAL ir piemērots paredzētajai izmantošanai, jo apstākļi darbvietā daudz faktoru (piem., temperatūras, putekļi, izmantošanas intensitātes) ietekmē var atšķirties no parauga pārbaudes apstākļiem. Ja IAL jau ir izmantots iepriekš, tad nolietojuma pakāpes dēļ iespējama mazāka veiktspēja. Razotājs neuzņemas nekādu atbildību, ja produkts ir izmantots nepareizi.

Instrukcijas par izstrādājuma valkāšanu: raugieties, lai rokas pirms cimdų uzvilšanas būtu tīras un sausas. Iebāziet pirkstus paredzētajā cimdā un valģi uzvelciet uz rokas cimdų, turot aiz adītās malīņas vai kāda daļas. Pievērsiet uzmanību pareizai pieguļošai formai. Cimdāiem vajadzētu stingri un cieši apgēmt dēlnu, pirkstus un pirkstu starpas. Nagi, rotaslietas un pārmeģrija stiepšana un vilkāna var sabojāt cimdų. Pēc lietošanas cimdų vajadzētu novilgt tā, lai cimdų ārpusē nesaskartos ar apģērbu vai ādu, jo tā var būt redzami vai neredzami nortraipīti ar kaitīgām vielām. Tātad cimdų jānovelkt tā, lai iekšpusē būtu atritināta uz āru. Šai nolūkā vispirms atbrīvojiet cimdų pirkstu galus. Adot cimdų vai kāda daļų tad var atrotīt uz ārpusi, lai šādā veidā novilktu cimdų. Lai cimdų saglabātu savu sniegtu komfortu, to ikrēz pēc lietošanas vajadzētu notīrīt atbilstoši tīrīšanas un apkopes norādēm. To pēc vajadzības var un vajadzētu darīt arī tajā laikā, kad cimdi tiek valkāti.

Pirms darba sākuma (pēc pārtraukumiem un varbūtējās roku mazgāšanas) jālieto piemērots ādas

minhabba tmmattir.
Il-prestazjonijiet kollha kienu stabilitati taht kundizjonijiet tal-laboratorju. Ghalhekħ huwa rakkomandat biex jigi vverifikat jekk il-PPE hux adattat għall-użu mħsub, peress li l-kundizjonijiet ta’ fuq il-lant x-xogħol jistghu jvarjaw minn dawkt tal-eżaminazzjoni tat-tip skont il-parametri diversi (eż. temperatura, brix, intensità ta’ użu). Jekk il-PPE diġa ntuża, jista’ jkun li joffri prestazzjoni aktar baxxa minhabba il-grad ta’ xedd. Il-manifattur ma jaċċetta l-ebda responsabilità dovuta għal użu mhux xieraq tal-prodott.
Struzzjonijiet dwar kif tilbes il-prodott: Kun żgur li idejx iknu noffa u xotti qabel ma tilbes l-ingwanti. Dahħal subghajj il-ingwanta rispettiva u dahħal b’moħ mahħul l-ingwanta go idejx fuq il-polz innitjat. Kun żgur li d-daqs iknu korrett. L-ingwanti għandhom jogħġodu sikkati u komdi fuq il-pala tal-id, is-swaba u l-ispazji ta’ bejn is-swaba. Id-wiefer tas-swaba, joġellerja, tmmattir eċċessiv u tigbid jistghu jagħmlu ħsara lill-ingwanti. L-ingwanti għandhom jitejżżghu wara l-użu b’moħ li n-naha ta’ barra tal-ingwanti ma jgħux f’kuntatt mal-ilbies jew il-gilda, peress li l-ingwanti jistghu jkun viżibiliment jew invizibilment imiġġja b’sustanzi dannużi. Għaldagħtant, il-pariti ta’ ġewma trix toħroġ fuq barra. L-ewwel nehhi l-truf tal-iswaba’ tal-ingwanta mill-iswaba’. Il-polz innitjat jista’ mbagħad jiġterbeb il barra sabiev l-ingwanta titnehħa. Sabiev jigi żgurat li l-ingwanta żżomm il-kumdiat tagħha, għandha tintaddaf wara kul użo skont l-istruzzjonijiet ta’ tindif u manutenzjoni. Jekk meħtieġ, dan jista’ u għandu jsr bil-ingwanti milbusin. Prodott adattat li jipproteġi l-gilda jista’ jintuża qabel tibia x-xogħol (wara waqfiet u jekk meħtieġ wara li jinħslu l-idejn). Waqt ix-xogħol (qabel waqfiet u qabel tmiem ix-xogħol) cleanser adattat għall-gilda jista’ jintuża. Wara x-xogħol (wara l-aħħar talihħa tal-idejn) prodott adattat għall-kura tal-gilda jista’ jintuża. Tindif/manutenzjoni: Il-prodott għandu jtnaddaf b’biċċa niedja (ilma fetet) mingħajr kimiċi jew bit-tfarir u minoħxif-f’arja. Iċċekkja dan il-prodott għal ħsara wara t-tindif u qabel ma jerga’ jintilbes. M’għandek terġa’ tuża prodott bil-ħsara. Skont it-tip ta’ tindif, dan jista’ jkollu eħfett negattiv fuq il-prestazzjoni tal-prodott. Il-manifattur ma jaċċetta l-ebda responsabilità għal tindif mhux xieraq tal-prodott.
Rimi: Rimi: Armi mal-iskart domestiku. Dan il-prodott jista’ jigi mmiġeż b’sustanzi li jagħmlu ħsara lill-ambjent jew sustanzi dannużi wara kuntatt mħsub jew mhux mħsub ma’ kimiċi. Fdan il-kāz, ir-rimi għandu jsr b’konformità mar-regolamenti legali lokali.
Noti speċjali: PPE jista’ jikkawża reaazjonijiet allergiċi. Attenzjoni speċjali hi rakkomandata f’każ ta’ sensittività eċċessiva magħruġa.

Spjegazzjonijiet ġenerali ta’ livelli ta’ prestazzjoni milħuqa		
1-6 / A-F	Riżultat miksub tat-test (aktar ma jkun għoli, aħjar)	
0	Livell ta’ prestazzjoni minima mhux milħuqa	
X	Mhux ittestjat jew mhux applikabbli minhabba l-materjal jew diżinn	
It-testijiet saru kollha f’kundizjonijiet ta’ laboratorju fuq il-pala tal-id. Livelli ta’ prestazzjoni rispettivi kienu stabilizzati fuq din il-bażi.		

EN 420:2003 + A1:2009	Ingwanti protettivi - Rekwiżiti ġenerali u metodi ta’ prova.		
	Parametru testjat	Livell ta’ prestazzjoni	Riżultat tat-test
	Destrezza	1-5	5

Jekk hemm riskju li jinqabdu f’parijiet ta’ magna jċċaqilqu, l-ingwanti m’għandhomx jintilbuss.

EN 388:2016	Ingwanti protettivi kontra riskji mekkanici			
EN 388	Parametru testjat	Livell ta’ prestazzjoni	Riżultat tat-test	
	A Reżistenza għal-brix	1-4	3	
	B Reżistenza għal qtugħ b’x’ftra (Test ta’ Coupe)	1-5	1	
	C Reżistenza għat-tiċrit	1-4	3	
ABCDE	D Reżistenza għat-titiqb	1-4	2	
	E Reżistenza għal qtugħ b’x’ftra (TDM)	1-4	X	

Jekk l-ingwanti jikkonsistu minn żewġ saffi jew aktar, il-klassifikazzjoni globali mhux bilfors tiffirfeti l-prestazzjoni tas saffi ta’ barra nett.

Il-riżultat tat-test għar-reżistenza tal-qtugħ (B) għandu jinftehem bħala indikazzjoni biss. It-test għar-reżistenza għall-qtugħ (E) ta’ TDM jipprovi riżultati ta’ riferiment f’termini ta’ prestazzjoni.

EN 407:2004	Ingwanti protettivi kontra riskji termali (shana u/jew nirien)			
EN 407	Pārbaudes parametri	Veiktspējas pakāpes	Pārbaudes rezultāts	
	A Infāmjamābilitā	1-4	X	
	B Shana tal-kuntatt	1-4	1	
ABCDE	C Shana konvētīva	1-4	X	
	D Shana radjanti	1-4	X	
	E Tītijir žgīhr ta’ metall indewweb	1-4	X	
	F Kwantitātijet kbar ta’ metall likvidu	1-4	X	

EN 511:2006	Ingwanti protettivi kontra l-kשה			
EN 511	Parametru testjat	Livell ta’ prestazzjoni	Riżultat tat-test	

aizsardzības preparāt. Darba laikā (pirms pārtraukumiem un pirms darba beigām) jālieto piemērots ādas tīrīšanas līdzeklis. Pēc darba (pēc pēdējās roku mazgāšanas) var lietot piemērotu ādas kopšanas preparātu. Tīrīšana/apkope: produktu vajadzētu tīrīt ar mitru drānu (remdens ūdens), bez ķīmikālijām, vai notīrīt ar suku un pēc tam izžāvēt gaisā. Pēc tīrīšanas un pirms atkārtotas uzvilšanas pārbaudiet produktu, vai tam nav defektu. Produktus ar defektiem nedrīkst izmantot atkārtoti. Tīrīšana atkarībā no veida var notiegt ietekmēt produkta veiktspēju. Tāpēc ražotājs vairs neatbild par produktu, ja tīrīšana ir veikta nepareizi. Utilizācija: produktu var iznest kopā ar mājaismaiņības atkritumiem. Pēc apzinātas vai neapūšas saskares ar ķīmikālijām šis produkts var būt piesārņots ar vielu kaitīgām vai bīstamām vielām. Šādā gadījumā utilizācija jāveic saskaņā ar vietēji piemērojāmām tiesību normām. Īpašas norādes: jutīgiem cilvēkiem IAL var izsaukt alerģiskas reakcijas. Ja ir zināms par alerģiju, ieteicams ievērot īpašu piesardzību.

Vispārējie paskaidrojumi par sasniegtajām veiktspējās pakāpēm
1-6 / A-F Sasniegtais pārbaudes rezultāts (jo augstāks, jo labāks)
0 Minimālā veiktspējās pakāpe nav sasniegta
X Nav pārbaudīts vai arī materiāla vai dizaina dēļ nav piemērojams
Visas pārbaudes kaita veikta laboratorijās apstākļos uz dēlnu virsmas, pēc rezultātiem nosakot veiktspējās pakāpes.

EN 420:2003 + A1:2009	Aizsargcimdi – vispārējās prasības un pārbaudes metodes		
	Pārbaudes parametri	Veiktspējas pakāpes	Pārbaudes rezultāts
	Pirkstu veiklība	1-5	5

Ja pastāv risks, ka var ieviekt mašīnu kustīgajās detaļās, cimdus nedrīkst valkāt.

EN 388:2016	Aizsargcimdi, kas pasargā no mehāniskiem riskiem			
EN 388	Pārbaudes parametri	Veiktspējas pakāpes	Pārbaudes rezultāts	
	A Nodilumizturība	1-4	3	
	B Izturība pret iegriezumiem (Coupe-Test)	1-5	1	
	C Saplēšanas spēks	1-4	3	
ABCDE	D Caurduršanas spēks	1-4	2	
	E Izturība pret iegriezumiem (TDM)	A-F	X	

Ja cimdi sastāv no divām vai vairāk kārtām, vispārējā klasifikācijā nav obligāti jānorāda ārējās kārtas veiktspēja.

Pārbaudes rezultāts, pārbaudot izturību pret iegriezumiem (B), jāsaprot tikai kā norāde. Pārbaudot TDM izturību pret iegriezumiem (E), tiek iegūti ātsauces rezultāti, kas attiecas uz veiktspēju.

EN 407:2004	Aizsargcimdi, kas pasargā no termiskiem riskiem (karstums un/vai uguns)			
EN 407	Pārbaudes parametri	Veiktspējas pakāpes	Pārbaudes rezultāts	
	A Degšanas īpašības	1-4	X	
	B Skares siltums	1-4	1	
ABCDE	C Starojuma siltums	1-4	X	
	D Strūlinsvarme	1-4	X	
	E Sīkas šķakats no izkausētiem metāliem	1-4	X	
	F Liels daudzums šķīdra metāla	1-4	X	

EN 511:2006	Aizsargcimdi, kas pasargā no aukstuma			
EN 511	Pārbaudes parametri	Veiktspējas pakāpes	Pārbaudes rezultāts	
	A Konvektīvais aukstums	1-4	0	
	B Skares aukstums	1-4	1	
	C Ūdens necauraidība	0-1	X	

Mitrumā šis izstrādājums var zaudēt savas izolējošās īpašības. Informāciju par maksimālo pieļaujamo ekspozīciju (temperatūra, ilgums u.c.) jāutājiet ražotājam.

	Ražotājs
	Izgatavošanas gads un mēnesis
	Izlasīt ražotāja instrukcijas un informāciju

	CE zīme
	EAC zīme
	UkrSepro zīme

	A	Kesha konvettiva	1-4	0
	B	Kesha tal-kuntatt	1-4	1
	C	Impermeabilità għall-ilma	0-1	X
ABC				

Dan l-oġġett jista’ jitlef il-propijetajiet izolanti tiegħu meta jioxxarrab. Għal tagħrif dwar l-esponiment massimu permissibbli (temperatura, tul ta’ żmien eċċ) jekk jogħġbok ikkuntattja l-maifattur.

	Manifattur
	Is-sena u x-xahar ta’ produzzjoni
	Agra l-istruzzjonijiet u t-tagħrif tal-manifattur

	Immarkar CE
	Immarkar EAC
	Immarkar UkrSepro

UK	Захисні рукавици – загальні вимоги та методи випробування			
	Параметри випробування	Ступені захисту	Результат випробувань	
	Рухливість пальців	1-5	5	

Керівництво й інформація виробником

Інформаційний буклет про засоби індивідуального захисту (ЗІЗ) згідно з Директивою (ЄС) 2016/425. Додатком II розділом 1.4. Уважно прочитайте цей інформаційний буклет перед застосуванням ЗІЗ. У разі передачі ЗІЗ ви зобов'язані передавати цей інформаційний буклет отримувачу ЗІЗ. Для цієї мети цей інформаційний буклет можна розмножувати в будь-якій кількості примірників.

Захисні рукавици
Розмір(-и)
Сертифікація
Уновнажений орган

Маркування CE засвідчує, що цей виріб відповідає основним вимогам з техніки безпеки й охорони праці Директиви (ЄС) 2016/425. З декларацією відповідності стандартам ЄС можна ознайомитися на сайті www.doc.nitras.de.
Цей виріб являє собою засіб індивідуального захисту категорії ризику II. Він захищає вас від: механічних ризиків, теплових ризиків (підвищена температура та/або вогню). Використовувати виріб в інших цілях категорично заборонено.
Цей виріб не захищає від: хімікатів, мікроорганізмів, холоду, уражень електричним струмом, випромінювання, робіт під високим напором.
Дотримуйтеся пiktogram, вказівок на виробі та відповідині ступенів захисту.
Зберігання/використання/контроль: Зберігайте в холодному й сухому місці. Захищайте від прямих сонячних променів, УВ-випромінювання та джерел озону. Не зберігайте в згнітумому стані або під вагою. За можливістю зберігайте/транспортуйте виріб в оригінальній упаковці. Такі впливи, як світло, волога, температура та природні сили матеріалу, протягом тривалою часу можуть призвести до зміни властивостей виробу. Натати точні дані про час і тривалість зберігання ЗІЗ неможливо, оскільки обидва параметри, зокрема, залежать від типу зберігання, температури, вологоти, ступеню зношення та інтенсивності використання. Тому під час довготривалого зберігання перед кожним використанням і після кожного використання перевіряйте цей виріб на наявність пошкоджень і змін матеріалу (наприклад, ламкі, потірсані покриття/матеріали, перфорація, зміни кольору тощо). Перед кожним використанням перевіряйте придатність цього виробу до передбаченої роботи та правильність його розміру. Невідповідні або дефектні вироби потрібно утилізувати й за жодних обставин не використовувати їх. Розмір виробу може відрізнятись від заявленого, наприклад, через розширення.

Усі експлуатаційні параметри було визначено в ході випробувань у лабораторних умовах. Тому рекомендується перевірити, чи підходить ЗІЗ до передбаченого використання, оскільки в залежності від різних параметрів (наприклад, температура, зношення, інтенсивності використання) знову на робочому місці можуть відрізнятись від уюм типових випробувань. Якщо ЗІЗ вже використовувася, то залежно від ступеню зношення він може мати менший ступінь захисту. Виробник не несе відповідальність у разі ненамешного використання виробу.
Інструкції з використання виробу: Перед надяганням рукавиць поміняйте й висухіть руки. Вставте пальці у відповідну рукавицю й відтягніть її за в'язану краву або манжету, не натягуючи. Оптиміально розстатуйте рукавицю на руці. Рукавиці повинні щільно прилягати до долоні, пальців і проміжків між пальцями. Нігіт, прикріа, а також надмірне натягування й розтягування можуть пошкодити рукавицю. Після використання рукавиць потрібно зняти таким чином, щоб їхня зовнішня частина не торкалася одягу й шкіри, оскільки вони можуть бути забруднені шкідливими речовинами, які не завжди можна помітити. Тому рукавиці потрібно знімати внутрішньою стороною назовні. Для цього спочатку відтягніть пальці рукавиці від пальців. Потім можна захопити в'язану краву або манжету назовні, щоб стягнути рукавицю. Для комфортного використання після кожної роботи рукавиці потрібно чистити згідно з вказівками з очищення й текобслуговування. У разі необхідності це можна робити й під час носіння рукавиць.

Перед початком роботи (після перерв та в разі необхідності після миття рук) можна використовувати відповідний засіб для захисту виробу. Під час роботи (перед перервами та перед завершенням роботи) можна скористатися засобом для чищення рук. Після роботи (після останнього миття рук) можна скористатися відповідним засобом для догляду за руками.
Очищення/текобслуговування: Виріб слід протерти вологою ганчіркою (помірно тепла вода) без хімікатів або очистити щіткою, а потім просушити повітрям. Після очищення й перед повторним надяганням перевірте цей виріб на предмет пошкоджень. Не продовжуйте використовувати

Gamintojo instrukcijos ir informacija		
Informacinė brošiūra apie asmenines apsaugos priemones (AAP) pagal Reglamento (ES) 2016/425 II priedo 1.4 skirsnį. Prieš naudodami AAP, įdėmiai perskaitykite šią informacinę brošiūrą. Perleisdami AAP privalote pridėti ir šią informacinę brošiūrą arba perduoti ją AAP gavėjui. Šiuo tikslu informacinė brošiūra gali būti kopijuojama be apribojimų.		
Apsauginės priemonės	II rizikos kategorija	
Dydys (-žiai)	8-12	
Sertifikavimas	EN 388, EN 407, EN 511	
Paskelbtoji įstaiga	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY	
	Pot k izviru 6	
	1000 LJUBLJANA	
	Slovenia	
Kodas	1493	

EN 407:2004	Šis gaminyis saugo nuo terminių pavojų (karšcio ir arba ugnies)			
	A Degimo savybės	1-4	X	
	B Kontaktinė šiluma	1-4	1	
	C Konvekinė šiluma	1-4	X	
	D Spindulinė šiluma	1-4	X	
	E Nedideli išsilydžiusio metalo pūrsiai	1-4	X	
	F Dideli išsilydžiusio metalo kiekiai	1-4	X	

Šis CE ženklas patvirtina, kad gaminyis atitinka esminius Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus dėl sveikatos apsaugos ir saugos. ES atitikties deklaraciją rasite www.doc.nitras.de.
Šis gaminyis – tai II rizikos kategorijos asmeninė apsaugos priemonė. Šis saugo nuo: mechaninių pavojų, šalčio, terminių pavojų (karščio ir (arba) ugnies). Griežtai draudžiama naudoti gaminį kitiems tikslams nei prieš tai nurodyta. Todėl šis gaminyis, greta kitko, neapsaugo nuo: chemikalų, mikroorganizmų, elektros smūgių, spinduliavimo, aukšto slėgio srovės. Atkreipti dėmesį į privirtintais piktogramas, nurodymus ir susijusius veiksmingumo lygius.
Laikymas / naudojimas / tikrinimas: Laikykite vėsioje ir sausoje vietoje. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių, ultravioletinių spindulių ar ozono šaltinių. Nelaikykite sulenktų arba uždeję sunkų svorį. Gaminių stenkitės laikyti ir transportuoti oriiginioje pakuoėje. Dėl šviesos, drėgmės, temperatūros ir medžiagų tankėjimo pokyčių ir pan. poveikio per ilgą laiką gali pakisti gaminio savybės. Nejmanoma nurodyti AAP laikomo trukmės ir naudojimo laiko, kadangi abu šie parametrai priklauso nuo laikymo sąlygų, temperatūros, drėgmės, nusidėėjimo lygio, naudojimo intensyvumo ir pan. Todėl po ilgesnio laikymo bei prieš kiekvieną naudojimą ir po jo patikrinkite, ar gaminyis nepažeistas bei nepakite medžiagų savybės (pavyzdžiui, ar nesuskerdėjusios bei nesutrukėjusios dangos bei medžiagos, ar nėra skylių, ar nepakitusios spalvos ir pan.). Kiekvieną kartą prieš naudojant gaminį, patikrinkite, ar jis tinka numatytai veiklai ir yra tinkamo dydžio. Jokiu būdu nenaudokite netinkamų ar pažeistų gaminių bei sutvarkykite jų. Gaminio dydis gali skirtis nuo nurodytojo, pavyzdžiui, dėl išsištempimo.
Visi veiksmingumo parametrai nustatyti laboratoriniams bandymams. Todėl rekomenduojama patikrinti, ar AAP tinka numatytai veiklai

3	1-4	مقاومة السحج	A	
1	1-5	مقاومة القطع (اختيار Coupe)	B	
3	1-4	مقاومة التمزق	C	
2	1-4	قوة الثقب	D	
X	A-F	مقاومة القطع (TDM)	E	ABCDE

إذا كان القفاز مكونًا من طبقتين أو أكثر، فإن التصنيف العام لا يعكس - بالضرورة - أداء الطبقة الخارجية.

يجب ألا تُنجم نتيجة فحص مقاومة القطع B سوى بوصفها مؤشرًا فحسب، حيث يوفر اختبار مقاومة القطع TDM E نتائجًا مرجعية تتعلق بالأداء.

EN 407:2004				
القفازات الواقية من المخاطر الحرارية (الحرارة أو النار أو كلاهما)				
EN 407	عناصر الفحص	مستويات الأداء	نتيجة الفحص	
A	قابلية الاشتعال	1-4	X	
B	الحرارة التلامسية	1-4	1	
C	الحرارة الحملية	1-4	X	
D	الحرارة الإشعاعية	1-4	X	ABCDE
E	ردّاذ صغير من معدن منضهر	1-4	X	
F	كميات كبيرة من معدن سائل	1-4	X	

EN 511:2006				
قفازات واقية من البرودة				
EN 511	عناصر الفحص	مستويات الأداء	نتيجة الفحص	
A	البرودة الحملية	1-4	0	
B	البرودة التلامسية	1-4	1	
C	مقاومة للماء	0-1	X	ABC

يمكن أن يفقد هذا المنتج خاصية العزل التي يتمتع بها، في حالة وجود بلل، للحصول على معلومات بشأن الحد الأقصى المسموح للتعرض (درجة الحرارة والمدة وما إلى ذلك)، يرجى التواصل مع الجهة الصانعة.

			
الجهة الصانعة	سنة وشهر الصنع		
			
اقرأ تعليمات ومعلومات الجهة الصانعة	علامة CE	TP TC 019/2011 علامة EAC	علامة UkrSePro

NO	
----	--

Veiledninger og informasjon fra produsenten

Informasjonsbrosjyre for personlig beskyttelsesutstyr (PBU) iht. forordning (EU) 2016/425, vedlegg II avsnitt 1.4. Les informasjonsbrosjyren nøye før du bruker PBU. Du er forpliktet til å legge ved denne informasjonsbrosjyren når PBU gis videre, eller gi den til mottakeren av PBU. For dette formålet kan informasjonsbrosjyren mangfoldiggjøres ubegrenset.

Beskyttelseshansker	Risikokategori II
Størrelse(r)	8-12
Sertifisering	EN 388, EN 407, EN 511
Teknisk kontrollorgan	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Pot k izviru 6
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
ID-nummer	1493

CE-merkingen bekrefter at produktet oppfyller grunnleggende krav til helsevern og sikkerhet i forordningen (EU) 2016/425. EU-samsvarserklæringen kan leses på www.doc.nitras.de.

Ved dette produktet handler det om personlig beskyttelsesutstyr i risikokategori II. Det beskytter deg mot: Mekaniske farer. Andre bruksområder enn de som er nevnt over, er forbudt. Dette produktet gir derfor ingen beskyttelse mot bl.a.: Kjemikalier, Mikroorganismer, Kulde, Termiske farer (varme og/eller brann), Elektrisk støt, Stråling, Arbeider med høytrykksstråle. Se piktogrammer, henvisninger og tilhørende ytelsestrinn. Lagring/bruk/kontroll: Må lagres kjølig og tørt. Må holdes unna direkte sollys, UV-stråling eller osonkilder. Må ikke lagres med bøy eller med vektbelastning. Lagre eller transporter produktet helst i originalemballasjen. Påvirkninger som lys, fuktighet, temperatur samt naturlige forandringer i materialet over et lengre tidsrom, kan forårsake endring i produktegenskapene. Nøyaktige opplysninger om lagringstid og levetid for PBU er ikke mulig, da begge parametere bl.a. er avhengige av lagringsmåte, temperatur, fuktighet, slitasje og bruksintensiteten. Produktet må derfor kontrolleres etter langvarig lagring samt før og etter bruk med tanke på skader eller forandringer i materialet (f.eks. sprø, sprukne belegg/materialer, hull, fargeforandringer osv.). Kontroller dette produktet før hver bruk for å se om det er egnet for den planlagte aktiviteten og om det er av riktig størrelse. Uegnede eller feil produkter skal kasseres og absolutt ikke brukes. Størrelsen på produktet kan f.eks. avvike fra opplysningene på grunn av ekspansjon.

Alle ytelser ble registrert under kontroll med laboratoriebetingelser. Det anbefales derfor å kontrollere om PBU er egnet for den planlagte bruken, da betingelsene på arbeidsplassen kan avvike fra betingelsene for modellkontrollen avhengig av forskjellige parametere (f.eks. temperatur, avrivning, bruksintensitet). Hvis beskyttelsesutstyret allerede har vært brukt, kan beskyttelsen være mindre på grunn av slitasjegraden. Produsenten overtar ikke ansvar ved ufagmessig bruk av produktet.

Instruksjoner for bruk av artikkelen: Pass på at hendene dine er rene og tørre før du har på deg hansker.

Før fingrene inn i den aktuelle hansken og trekk opp hansken løst over hånden etter ribbebåndet eller mansjetten. Pass på at passformen er korrekt. Hansker skal sitte godt og ligge an mot håndflaten, fingrene og i mellom fingrene. Negler, smykker og kraftig utvidelse og trekking kan skade hanskene. Etter bruk skal hanskene trekkes ut på en slik måte at utsiden ikke kommer i kontakt med klær eller hud, da disse kan være kontaminert med skadelige stoffer, både synlige og usynlige. Hansker skal altså trekkes av på en slik måte at innsiden vender utover. Løsne først fingertuppene på hansken fra fingrene. Ribbebåndet eller mansjetten kan brettes utover for å trekke av hansken på denne måten. For at hansken skal beholde komforten, må den rengjøres iht. rengjørings- og vedlikeholdsinstruksjonene etter hver bruk. Avhengig av behovet kan og skal dette utføres mens hanskene brukes.Før arbeidet starter (etter pauser og ev. etter håndvask), kan det brukes et egnet håndbeskyttelsesmiddel. Under arbeidet (før pauser og før arbeidet avsluttes), kan det brukes et egnet hudrengjøringsmiddel. Etter arbeidet (etter siste håndvask) kan det brukes et egnet hudpleiemiddel. Rengjøring/vedlikehold: Produktet skal rengjøres med en fuktig klut (lunkent vann) uten kjemikalier eller med en børste. Kontroller produktet med tanke på skader etter rengjøringen og i løpet av de nærmeste dagene. Skadde produkter må ikke brukes å nytt. Avhengig av rengjøringen kan dette ha negativ innvirkning på produktytelsen. Produsenten overtar derfor ikke lenger ansvar for produktet etter en ufagmessig rengjøring.

Kassering: Kast dette produktet i husholdningsavfallet. Etter planlagt eller ikke planlagt kontakt med kjemikalier, kan produktet være forurenset av miljøfarlige eller farlige stoffer. I slike tilfeller skal kasseringen skje i samsvar med lokale lover og regler.

Spesielle henvisninger: Sensitive personer kan oppleve allergiske reaksjoner på PBU. Vær spesielt forsiktig ved kjent overfølsomhet.

Generelle forklaringer på de oppnådde ytelsestrinnene

1-6 / A-F Oppnådd testresultat (jo høyere, desto bedre)

0 Minste ytelsestrinn

X Ikke testet eller kan ikke brukes på grunn av materialet eller utformingen

Alle tester ble utført iht. laboratoriebetingelser på innsiden av hånden, og ved hjelp av disse ble de aktuelle ytelsestrinnene registrert.

EN 420:2003 + A1:2009	Beskyttelseshansker – Generelle krav og testprosedyre		
Testparametere	Ytelsestrinn	Testresultat	
Fingerferdighet	1-5	5	

Hvis det foreligger fare for å henge seg fast i bevegelige maskindeler, skal det ikke brukes hansker.

EN 388:2016				
Beskyttelseshansker mot mekaniske farer				
EN 388	Testparametere	Ytelsestrinn	Testresultat	
 ABCDE	A Slitefasthet	1-4	3	
	B Snittstyrke (Coupe-test)	1-5	1	
	C Rivestyrke	1-4	3	
	D Stikkstyrke	1-4	2	
	E Snittstyrke (TDM)	A-F	X	

Hvis hansker består av to eller flere lag, gjengir ikke totalklassifiseringen nødvendigvis yteeven til de ytterste lagene.

Testresultatet for snittstyrke (B) er bare en henvisning. TDM-snittstyrketesten (E) gir referanserresultater når det gjelder ytelse.

EN 407:2004				
Beskyttelseshansker mot termiske farer (varme og/eller brann)				
EN 407	Testparametere	Ytelsestrinn	Testresultat	
 ABCDE	A Brennbarhet	1-4	X	
	B Kontaktvarme	1-4	1	
	C Konvektiv varme	1-4	X	
	D Strålingsvarme	1-4	X	
	E Små spruter av smeltet metall	1-4	X	
	F Store mengder flytende metall	1-4	X	

EN 511:2006				
Beskyttelseshansker mot kulde				
EN 511	Testparametere	Ytelsestrinn	Testresultat	
 ABC	A Konvektiv kulde	1-4	0	
	B Kontaktkulde	1-4	1	
	C Vanntetthet	0-1	X	

Denne artikkelen kan miste side isolerende egenskaper ved fuktighet. For informasjon om maksimalt tillatt eksponering (temperatur, varighet osv.) kontakter du produsenten.

			
Produsent	Produksjonsår og -måned		
			
Les veiledninger og informasjon fra produsenten	CE-merking	TP TC 019/2011 EAC-merking	UkrSePro-merking